

C'est la vie !

méthode de français

4

Livre du professeur

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---------------------------|------------|
| AVANT-PROPOS | 4 |
| Leçon 0 | 16 |
| Leçon 1 | 22 |
| Leçon 2 | 44 |
| Leçon 3 | 64 |
| Leçon 4 | 82 |
| Leçon 5 | 100 |
| Leçon 6 | 118 |
| Leçon 7 | 140 |
| Leçon 8 | 160 |
| Leçon 9 | 184 |
| Leçon 10 | 206 |

OBJECTIFS

- ▶ Suivre le fil conducteur d'interviews et de conversations amicales ou professionnelles et comprendre les informations qu'elles contiennent.
- ▶ Comprendre le contenu argumentatif d'un article.
- ▶ Sélectionner des informations écrites en fonction d'une tâche professionnelle à réaliser (tourisme).
- ▶ Classer des arguments pour défendre un point de vue par écrit.
- ▶ Transmettre des informations à l'oral et à l'écrit (domaine touristique).
- ▶ Parler avec précision de ses passions, de ses goûts et de ses comportements (voyages, tourisme).
- ▶ Décrire un pays et un paysage ; présenter un itinéraire.
- ▶ Réagir par écrit à une lettre de réclamation envoyée par un client mécontent.
- ▶ Décrire les caractéristiques principales d'une province canadienne francophone (le Québec).
- ▶ Réfléchir à des stratégies de compréhension orale.

CONTENUS

LIVRE

Aspects langagiers

- ▶ Lexique : paysages ; sensations ; émotions ; passion pour le voyage.
- ▶ Grammaire : place de l'adjectif épithète ; proposition relative ; prépositions de lieu ; *C'est* + adjectif.
- ▶ Communication : paragraphe descriptif ; schéma argumentatif (écrit) ; marques de l'oralité ; accents.

Aspects culturels

- ▶ Évolution de l'activité touristique ; informations sur le Québec.

Stratégies

- ▶ Vers le texte descriptif.
- ▶ Créer son « dictionnaire-répertoire ».

Tâche finale

- ▶ Simulation : organisation d'un voyage au Québec (domaine professionnel).

CAHIER

- ▶ Grammaire : la place de l'adjectif épithète ; la proposition relative ; les prépositions, locutions prépositives et adverbes de lieu ; *C'est* + adjectif.
- ▶ Lexique : les paysages ; le voyage.
- ▶ CO : *Vent en poupe !* (interview d'un régatier de la Coupe de l'America).
- ▶ EO : organiser un itinéraire de vacances à partir d'une carte ; décrire et commenter un dessin.
- ▶ CE : *Les chutes d'Iguaçu* (extrait de carnet de voyage).
- ▶ EE : rédiger son propre carnet de voyage ; écrire un texte argumentatif sur les parcs d'attractions.
- ▶ Phonétique : les sons [v], [b], [p], [f].

COMMENTAIRES

- « Heureux qui comme Ulysse, a fait un beau voyage... »
Le voyage est le fil conducteur de la leçon et il y est envisagé à tous les niveaux, dans le *Livre de l'élève* comme dans le *Cahier d'exercices* : voyage touristique (domaine professionnel), voyage comme découverte de nouveaux paysages (domaine public), voyage synonyme d'aventures et de passions (domaine personnel).
- Ainsi, on étudie dans cette leçon tout un éventail de documents oraux et écrits liés au voyage : monologues, conversation entre amis, interviews, chansons à caractère poétique décrivant des paysages, textes littéraires, articles de journaux, carnets de voyages, lettres adressées à des agences de voyages, etc.
- Quant aux stratégies de cette leçon, elles visent 2 aspects très différents :
 - un savoir-faire relatif à la technique de travail : savoir regrouper, stocker, mémoriser et activer le lexique concret et abstrait en utilisant ses propres critères (l'apprenant, à ce niveau, doit s'approprier son apprentissage) ;
 - un savoir-faire linguistique : la description. On propose la réalisation de productions assez courtes et simples mais qui requièrent certains procédés stylistiques bien précis : richesse,

variété, précision de la langue, « emphatisation » du discours (publicité) et, bien sûr, correction linguistique.

- Au niveau grammatical, on n'introduit aucune nouveauté particulière, on renforce et révise des points qui soutiennent cet aspect communicatif prioritaire de la leçon. C'est pourquoi on se penche sur la place de l'adjectif épithète, et sur la proposition relative (descriptive et déterminative).
Nous conseillons donc une utilisation progressive de la fiche de stratégie contenue dans le *Portfolio* (p. 4).
- Il s'agit d'une 1^{re} leçon et les objectifs de production sont modestes : la tâche finale brasse les 4 compétences certes (et une 5^e, la compétence culturelle), mais elle demeure assez simple. On pourrait la qualifier d'« initiation à... ». Elle requiert aussi l'utilisation d'une langue concrète et abstraite et une utilisation adéquate des registres de langue et des schémas rituels dans les échanges sociaux.

| | OBJECTIFS ET CONTENUS | COMPÉTENCES | ACTIVITÉS |
|---|---|---|---|
| OUVERTURES | CO On part en vacances ? (conversation entre amis) | | |
| | Parler de ses goûts et de ses comportements en voyage | EO | LIVRE : 1 p. 14 |
| | Comprendre une conversation entre amis au sujet des vacances | CO | LIVRE : 2, 3 p. 14 |
| | Grammaire : donner une opinion (C'est + adjectif) | EO / CE | LIVRE : 1, 2 p. 17 CAHIER : 1, 2 p. 5 |
| | Repérer les marques de l'oralité | CO | LIVRE : 4 p. 14 |
| | Résumer brièvement la conversation entendue | EO | LIVRE : 5 p. 14 |
| | Lexique du voyage | EO / EE | LIVRE : 1, 2, 3, 4 et 5 p. 18 CAHIER : 1 à 7 pp. 6-7 |
| | Réfléchir aux stratégies de compréhension orale de documents complexes | EO / CO | LIVRE : Stratégie p. 14 |
| | CO Les vacances des Français (interview professionnelle) | | |
| | Comprendre le sujet d'une interview et en imaginer les questions | CO | LIVRE : 1, 2, 3 p. 14 |
| Sélectionner des informations | CO | LIVRE : 4, 5 p. 14 | |
| Réagir aux informations entendues | EO | LIVRE : 6 p. 14 | |
| Grammaire : décrire des lieux et des personnes | CE / EE | LIVRE : haut de la p. 16 CAHIER : 1, 2, 3 p. 4 | |
| Grammaire : faire des descriptions (la proposition relative) | CE / EE | LIVRE : 1, 2, 3 pp. 16-17 CAHIER : 1, 2 p. 4 | |
| Identifier le lexique de la description dans une chanson ; interpréter le message de la chanson | CO | LIVRE : 1, 2, 3, 4, 5, 6 p. 18 | |
| Lexique : les paysages (1) | EE | LIVRE : 1 p. 19 | |
| CE Désert (texte littéraire) | | | |
| Identifier les caractéristiques d'un texte descriptif | CE | LIVRE : 1 p. 15 | |
| Grammaire : situer dans l'espace | CE / EE | LIVRE : p. 17 CAHIER : 1, 2, 3 p. 5 | |
| Lire pour le plaisir | CE | LIVRE : 2 p. 15 | |
| Lexique : les paysages (2) | EE | LIVRE : 2, 3, 4, 5 p. 19 CAHIER : 1, 2, 3 p. 6 | |
| Lexique : préfixes et suffixes | EO / EE | LIVRE : 1, 2, 3 p. 19 | |
| Créer son « dictionnaire-répertoire » | EE | PORTFOLIO : Stratégie 2 p. 5 | |
| Décrire un paysage ou un site urbain | EE | LIVRE : 3 p. 15 | |
| Réfléchir aux stratégies de rédaction de textes descriptifs | EE | LIVRE : p. 15 PORTFOLIO : Stratégie 1 p. 4 | |
| PRATIQUES | CO Voile passion ! (interview professionnelle) | | |
| | Rechercher l'origine de quelques mots français | CE / EO | LIVRE : 1 p. 20 |
| | Comprendre l'interview d'un régatier professionnel | CO | LIVRE : 2 p. 20 |
| | Identifier les marques de l'oralité et repérer un accent étranger en français | CO | LIVRE : 3 p. 20 |
| | Lexique : les sensations, les émotions et les impressions | EO / EE | LIVRE : p. 19 |
| | S'entraîner au monologue : évoquer une passion | EO | LIVRE : 4 p. 20 |
| | CE L'idiote du voyage (article de presse) | | |
| | Saisir le contenu argumentatif d'un article | CE | LIVRE : 1, 2 p. 21 |
| | Repérer et interpréter des implicites dans un texte argumentatif | CE | LIVRE : 3, 4 p. 21 |
| | Défendre un point de vue par écrit | EE | LIVRE : 5 p. 21 |
| TÂCHE | CE / EO / EE Simulation : organisation d'un voyage au Québec | | |
| | Élaborer un dépliant publicitaire concernant un voyage | EE | LIVRE : Phase 1 pp. 22-23 |
| | Simulation : accueillir des voyageurs | EO | LIVRE : Phase 2 p. 22 |
| | Comprendre une lettre de réclamation et la résumer | CE / EE | LIVRE : Phase 3 p. 22 |

CO On part en vacances ?

- ▶ Parler de ses goûts et de ses comportements en voyage.
- ▶ Comprendre une conversation entre amis au sujet des vacances.
- ▶ Grammaire : donner une opinion (C'est + adjectif).
- ▶ Repérer les marques de l'oralité.
- ▶ Résumer brièvement la conversation entendue.
- ▶ Lexique : le voyage.
- ▶ Réfléchir aux stratégies de compréhension orale de documents complexes.

COMMENTAIRES

- Ce document oral a pour objectifs de comprendre une conversation animée entre locuteurs natifs ; de savoir parler de ses passions, de ses goûts et de ses comportements en voyage.
- Il présente certaines difficultés (vitesse d'élocution, chevauchement des voix, registre familier), aussi propose-t-on des activités de pré-écoute. L'exploitation suggérée est donc lente et guidée.
- Avec la 1^{re} activité, on cherche avant tout à créer une motivation chez les apprenants, à dynamiser le groupe : on propose une conversation entre apprenants au sujet des vacances. On active leurs connaissances sur le thème de la leçon et on les prépare à la réalisation des activités suivantes.
- Les activités n^{os} 2, 3, et 4 sont des activités de compréhension du document sonore : compréhension globale d'abord (donner un titre à la conversation entendue, la découper en parties suivant les sujets abordés : activité n^o2), qui s'affine peu à peu (activité n^o3), pour aboutir à une réflexion sur le style de langue entendu (activité n^o4). L'activité n^o5 propose une réflexion sur les réponses données et un entraînement au résumé, élément récurrent de ce niveau.
- L'encadré jaune situé en bas de page sert à faire une mise au point sur l'apprentissage. On met en place l'auto-évaluation et un dialogue entre apprenants et enseignant sur les stratégies de compréhension. En début de livre, et à ce niveau, où il s'agit de guider les apprenants vers de plus en plus d'autonomie, ce type de mise au point est essentiel. Il ne faudra donc pas le négliger.

ACTIVITÉ 1

Activité d'expression orale qui constitue une phase de préparation à l'écoute et de stimulation du groupe. Elle permet de faire surgir le vocabulaire nécessaire et d'amorcer la compréhension demandée à l'activité suivante.

- Présenter explicitement quels sont les objectifs de la leçon (participer activement à une conversation dans des situations familières : ici parler de ses passions, de ses goûts et de ses comportements en voyage).

ACTIVITÉ 2

Le document est long mais les tâches à effectuer sont simples et donc facilement réalisables : il s'agit d'identifier le thème de la conversation entendue, et d'en expliciter la progression.

Certaines expressions familières sont sans doute inconnues des apprenants, mais cela ne les empêchera pas de faire l'activité. Ces expressions seront élucidées à l'activité n^o4.

- Toujours faire lire les questions avant de faire écouter l'enregistrement.

Transcription (durée 03:30 / CD1 / page 10)

- Bon, alors on fait quoi... les prochaines vacances et tout ?
- Ben t'as pensé à un truc ?
- Ben... euh... Ouais... j'sais pas, moi, je ferais bien un petit... un petit truc organisé genre voyage culturel, tu vois, un peu architecture, moi, j'aime bien ou...
- Oh là là !
- Où ça ?
- Genre ?
- Où ça ? Ben j'sais pas... j'ai jamais été en Italie, ça peut être super intéressant... Y'a plein de trucs à voir... Ou...
- Mais il fait chaud l'été !
- Ouais mais, moi, je parle pas italien...
- Pis c'est cher en plus !
- Ben moi non plus, mais...
- C'est très très cher, puis il fait très chaud. Une ville...
- Ouais... ben... j'sais pas...
- L'été, c'est pénible.
- Y'a de la peinture et tout, moi j'adore ! C'est vachement beau... Et puis euh...
- Oui, enfin bon...
- C'est mieux l'hiver, ça.
- On peut déjà aussi connaître ce qu'il y a en France... On n'est pas obligés d'aller toujours à l'étranger pour découvrir la culture, je veux dire...
- À la limite, on peut aller... faire de la montagne.
- Chauvine !
- Il y a plein de choses en France, qui sont très intéressantes et qu'on connaît pas !
- Nationaliste !
- Ouais... Mais bon, en France, on y est tout le temps, quoi...
- Non, mais à la limite, moi je veux bien mais... pas forc... pas pour aller voir les musées, les peintures, là tout ça... On va faire de la montagne, plutôt.
- Bah si, c'est chouette : quand t'as un guide avec toi, et tout, qui t'explique tout et tout, c'est super intéressant !
- Mais l'été, t'as pas envie de ça. T'as envie de te reposer... t'as pas env... ou de... de te vider la tête... mais bon...
- De l'exercice plutôt.
- Moi, c'est vrai que je serais plus sur un... un trip campagne, quand même. À sortir un peu de la ville et tout ça...
- Ah oui ! La ville toute l'année !
- Voilà, ce que je dis, quoi... on va à la montagne... On se fait une semaine de rando, là, ou deux semaines...
- Ah ouais mais ça, c'est crevant !
- Ah oui, ffff...
- Ben non, c'est bien. Ouais, bon, c'est fatigant, mais ça...
- Mais à la montagne où ?
- Mais ça met en forme, quand même...
- Ben faut repartir à l'aventure...
- Non mais... ou dans les Pyrénées... ou dans les Alpes, quoi. Ben oui, mais c'est ça... on prend un sac...
- Et on sait pas ce qu'on va... machin...
- Alors moi, dans ce cas-là, si... Si on part à l'aventure...
- On va galérer, hé, attends... Ça va être des vacances de galérien...
- Non mais c'est marrant, c'est marrant, justement... Tu sais pas où tu vas dormir à chaque fois... chaque jour tu changes d'endroit...

- Ah non, mais si on fait ça, genre... c'est en gîte. On va pas se... planter la tente et se porter des sacs à dos de vingt kilos, quoi.
- Alors moi, ce que je vous propose, c'est un peu entre...
- Enfin, vingt kilos... oh...
- Moi, j'ai pas proposé. Je peux vous proposer quelque chose ?
- Oui, vas-y...
- Moi, mon idée c'est qu'on... qu'on aille dans le désert... Alors, j'ai des amis qui l'ont fait, c'est... c'est vraiment super bien... soit le désert algérien... soit le désert tunisien. Donc, y'a de la marche toute la journée pour Fred...
- Ouais, sous un soleil de plomb...
- Et en même temps, il y a des guides et... et on... on n'est pas seuls... On marche et après, on plante la tente et c'est très très très confortable, il paraît. Ils savent très très bien vivre et ils font des... des très bonnes choses à manger...
- Ah ouais, mais c'est en groupe, et tout ça ? Parce qu'alors moi, j'ai pas du tout envie d'être dans un truc en groupe.
- Ah non, pas du tout !
- Moi, rien que d'y penser, ça me donne soif. Une bière garçon, s'il vous plaît !
- Non, mais attends, c'est pas... t'es pas dans Tintin ! T'as pas soif ! T'es avec des guides qui t'amènent à manger et à boire...
- Non, mais t'as pas le choix de quoi faire, t'es obligé de marcher dans le désert...
- Ah, ben oui, c'est un trip où tu marches, tu te vides la tête...
- Non, mais, ouais, moi je veux bien mais... l'année dernière... Moi y'a deux ans déjà, je vous avais déjà proposé de faire de la montagne, vous aviez pas voulu. Il y a un an, vous avez pas voulu. Vous m'aviez dit : ouais, ouais, mais on en fera et tout... c'est promis, c'est promis... Puis à chaque fois, vous me faites le même coup.
- Bon, moi, pourquoi pas la montagne mais...
- Ben toute façon, y'a un truc qui va pas là... c'est que j'sais pas si vous vous rendez compte : on a tous des envies différentes, donc j'sais pas comment on va faire.
- Ben moi, franchement, si ça continue comme ça, ben j'irai faire ma rando de mon côté... et puis voilà hein, je veux dire...
- Ouais, ben moi, j'irai dans le désert toute seule, alors. Enfin, je trouverai... une ou deux personnes...
- Non, on peut faire des compromis, mais à la fois, c'est vrai que c'est pas très conciliable...
- Ouais, mais on n'a pas du tout les mêmes envies.
- Ben on s'écrira des cartes postales... Voilà.
- Bob ben... on boit autre chose ou pas ?
- Ben ouais, je veux bien un demi.

Solutions

- 1) Réponse b : Projets de vacances
Les interlocuteurs parlent au futur, de ce qu'ils prévoient de faire pendant les prochaines vacances. Ce sont donc bien des « projets » et non une simple « conversation sur les vacances » (réponse c). Certains des interlocuteurs souhaitent partir en voyage, mais l'un d'entre eux préfère simplement aller à la montagne. On ne peut donc pas appeler ça « projets de voyage » (réponse a).
- 2) 1d : l'Italie ; 2b : la France ; 3a : la montagne ; 4e : la campagne ; 5c : le désert

ACTIVITÉ 3

On passe à la compréhension fine, puisque cette fois-ci les apprenants doivent suivre dans le détail les opinions de chacun des interlocuteurs. Cette activité et la suivante sont indispensables à la bonne acquisition du lexique.

- Elle peut être l'occasion de rappeler quelles sont les meilleures stratégies de prises de notes de documents oraux.
- Proposition de démarche :
 - Faire lire les questions avant de procéder à la 2^e écoute.
 - Pour répondre à la question 2), on pourra suggérer un tableau avec les entrées suivantes : Loisirs / Destinations / Pour / Contre (Cf. Solutions).
 Les apprenants pourront, au sein des groupes, se répartir les tâches : 2 apprenants retiendront le « pour » de chaque destination et les 2 autres, le « contre ». Ou bien : 2 prendront des notes sur « la montagne » et « le désert », et 2 autres sur « l'Italie » et « la France », etc.
- Cette activité peut servir de point de départ à l'étude de la grammaire : « Donner une opinion : *C'est* + adjectif (phrase segmentée) » (p. 17 du *Livre de l'élève*, p. 32 du *Livre du professeur*).

Solutions

- 1) a) l'Italie et la France b) le désert et la montagne c) la campagne d) la montagne

2) L'Italie

**Pour* : le côté culturel (architecture, peinture, plein de trucs à voir) / *C'est* beau.

**Contre* : Il y fait trop chaud en été. / Il faut parler italien. / *C'est* cher. / Une ville, l'été, ce n'est pas si agréable. / *C'est* mieux de faire ce genre de visites en hiver. / On peut rester en France pour faire du culturel.

La France

**Pour* : On n'est pas obligés d'aller toujours à l'étranger pour découvrir la culture. / Il y a plein de choses en France, qui sont très intéressantes et qu'on connaît pas ! / On peut faire de la montagne en France. / On peut prendre un guide qui explique tout, c'est très intéressant.

**Contre* : On vit en France et on a besoin de voir autre chose. / L'été, on préfère pratiquer des activités qui détendent, plutôt que des visites culturelles guidées. / Il vaut mieux faire de l'exercice. / *C'est* mieux de sortir de la ville.

La campagne

**Pour* : Cela permet de quitter la ville.

**Contre* : La randonnée, c'est fatigant.

La montagne

**Pour* : « Ça met en forme ». On peut aller dans les Alpes ou dans les Pyrénées. / *C'est* marrant de changer d'endroit où dormir tous les jours.

**Contre* : La montagne, « c'est crevant » = c'est fatigant. / « Faut repartir à l'aventure. » / « On va galérer, ça va être des vacances de galérien. » = Ça va être compliqué et fatigant, pas du tout reposant. / On va pas se planter la tente et se porter des sacs à dos de 20 kilos.

Le désert

**Pour* : Des amis l'ont recommandé. / On fait beaucoup de marche. / *C'est* très confortable. / On mange ce que préparent les guides, et c'est très bon. / Les guides amènent à manger et à boire et on n'a pas soif. / On est seuls, et cela permet de se changer les idées.

*Contre : Inconvénient des voyages de groupes où on dépend des autres. / Soit tout le temps. / On est obligés de marcher toute la journée et on ne peut rien faire de plus.

ACTIVITÉ 4

- Expliquer le vocabulaire spécifique au voyage : *planter la tente, sac à dos, gîte...*
- On retrouvera la notion d'oralité dans la section *Pratiques* de cette leçon, avec le document « Voile passion ! », p. 20 du *Livre de l'élève*, et dans le *Cahier d'exercices*, p. 8, activité n°5.
- Au moment d'expliquer les tournures familières, demander aux apprenants de donner leur équivalent en registre standard :
 - **C'est crevant !** = c'est fatigant.
 - **C'est chouette !** = c'est bien, c'est agréable et intéressant.
 - **T'as envie de te vider la tête** = tu as envie de te changer les idées, d'oublier tous tes ennuis.
 - **un trip campagne** = un séjour à la campagne qui comprend tout ce qu'on peut imaginer de typique : promenades à la ferme, balades dans les champs, dégustations de produits du terroir, soirées au coin du feu, etc.
 - **On va galérer !** = au lieu d'être en train de se reposer, on va toujours être en train de régler des problèmes, ou de faire des efforts physiques.
 - **C'est marrant !** = c'est amusant.
 - **Je veux dire** = j'insiste là-dessus, vous me comprenez ?

Solutions

Les marques d'oralité :

- Usage du pronom « on » pour désigner le groupe : « on fait quoi ? »
- Disparition de la dernière voyelle du pronom personnel : « T'as pensé »
- Disparition de « ne » de la négation : « Je parle pas italien. »
- Élision de mots en début de phrase : « Pis », au lieu de « Et puis »
- Hésitations : « ben... »
- Abréviations : « Y'a » pour « Il y a »
- Vocabulaire vague et peu précis : « les vacances et tout ? », « de la peinture et tout », « Un guide avec toi et tout », « Sortir de la ville et tout ça », « un petit truc », « plein de trucs »
- Utilisation d'adverbes pour renforcer ce qu'on dit : « super intéressant », « vachement beau » (« vachement » appartient au registre familier), « très très très confortable ».

Les expressions relevant du registre familier :

- « Je veux dire », « genre », « c'est chouette », « crevant », « galérer », « c'est vraiment super bien », « un trip campagne », « un trip où tu marches », « tu te vides la tête »
- « Ouais », au lieu de « oui »
- Utilisation de la 2^e personne du singulier au lieu de « on » générique (pronom indéfini) : « t'as envie de te reposer ».

ACTIVITÉ 5

Courte activité de production orale permettant d'introduire la synthèse de document.

- Faire dire l'essentiel de la conversation (qui ? où ? comment ? à quel sujet ?) en 2 phrases.

L'important, ici, est de ne pas s'arrêter sur les détails, mais plutôt d'essayer de dégager les implicites du texte : les relations entre les interlocuteurs, par exemple.

- À partir de cette activité on pourra traiter : « Le lexique du voyage », p. 18 du *Livre de l'élève*, pp. 34-35 du *Livre du professeur*.
- L'étude du document d'ouverture finie, faire le point et réfléchir aux stratégies personnelles de compréhension orale (Cf. encadré jaune au bas de la p. 14 du *Livre de l'élève*).

Solutions

Dans le résumé oral, on doit trouver les éléments suivants :

- le lieu : dans un café, ou sur une terrasse
- qui sont les interlocuteurs : des amis
- le sujet de la conversation : leurs vacances ensemble
- le contenu de la conversation : ils ne sont pas d'accord et après avoir envisagé plusieurs possibilités, ils décident de partir chacun de son côté.

Proposition

Dans un café, 4 amis essaient de se décider sur la destination de leurs prochaines vacances ensemble. Après avoir évoqué plusieurs hypothèses aussi différentes qu'un voyage culturel en Italie, une semaine de randonnée en montagne, et une excursion dans le désert, ils se rendent compte qu'ils ne sont d'accord sur rien et ils conviennent de passer leurs vacances séparément. Chacun pourra ainsi faire ce qu'il veut.

STRATÉGIES : Compréhension orale d'un document long et complexe

- On pourra expliciter la progression entre les niveaux B1 et B2, en ce qui concerne les genres de documents sonores proposés. Au niveau B2, les documents sont longs et complexes, du point de vue du fond et de la forme. Ainsi les apprenants doivent être capables de comprendre les idées principales de textes en langue standard, même si ceux-ci ne traitent pas directement d'un sujet qui les intéresse personnellement.
- Si les apprenants ont trouvé le document difficile, on pourra leur demander quelle en est la raison, d'après eux. S'il existe des lacunes langagières particulières (par exemple la connaissance des expressions familières les plus courantes en français), on pourra se fixer des objectifs spécifiques pour les leçons à venir.
- Mais il est surtout important de s'attarder sur les « stratégies » personnelles des apprenants. Le terme « stratégie » est essentiel parce qu'il s'agit bien d'une technique à développer avec un but particulier : à ce niveau l'apprenant doit prendre en main son apprentissage. Il doit identifier le type d'obstacle à franchir, connaître les outils qui lui permettront de le surmonter, les nommer et savoir les utiliser.
- À ce niveau parmi les stratégies à consolider, on peut citer :
 - l'utilisation de différents indices facilitant la compréhension (indices contextuels, prosodiques, para-verbaux),
 - la vérification et la modification d'hypothèses en cours d'écoute,
 - le repérage de mots clés.
- Cette réflexion sur les stratégies d'apprentissage est la 1^{re} de la méthode : petit à petit, l'apprenant devra systématiser ce type de démarche et savoir faire le point, seul, sur les stratégies à mettre en œuvre dans les situations de compréhension écrite, et de production écrite ou orale.

CO Les vacances des Français

- ▶ Comprendre le sujet d'une interview et en imaginer les questions.
- ▶ Sélectionner des informations.
- ▶ Réagir aux informations entendues.
- ▶ Grammaire : décrire des lieux et des personnes ; faire des descriptions (la proposition relative).
- ▶ Identifier le lexique de la description dans une chanson de Céline Dion ; interpréter le message de la chanson.
- ▶ Lexique : les paysages (2).

COMMENTAIRES

- L'objectif de l'étude de ce document oral est de saisir les informations et le fil conducteur d'une interview professionnelle ayant pour thème le tourisme.
- On a une approche professionnelle : registre formel, langue spécialisée (du tourisme).
- Les activités numérotées de 1 à 5 sont des activités de compréhension orale : compréhension globale puis détaillée avec prises de notes.
 - L'activité n°5 permet d'aborder le lexique spécifique au domaine du tourisme et d'entraîner les apprenants à élaborer des définitions.
 - L'activité n°6 permet de réagir aux propos entendus et de comparer la situation en France à celle de leur pays d'origine.
- Quelques aspects culturels auxquels il est fait allusion dans le document :
 - les Antilles : groupes d'îles situées dans la mer des Caraïbes : Cuba, République Dominicaine, Haïti, Porto Rico, Jamaïque, etc. Certaines sont encore aujourd'hui des territoires français, comme la Guadeloupe (1 700 km² ; 450 000 habitants ; elle a le statut de DOM – Département d'Outre-Mer) et la Martinique (1 100 km² ; 400 000 habitants ; DOM). Les Antilles sont une destination de choix pour les touristes du monde entier, qui y trouvent des plages de sable fin et le soleil garanti.

ACTIVITÉ 1

Le document proposé est une interview dont on a supprimé les questions. On entend seulement les réponses de la personne interviewée : il constitue un excellent entraînement à la compréhension d'un document oral en tant qu'auditeur, ainsi qu'à la prise de notes.

- Faire lire la consigne avant la 1^{re} écoute.

Transcription (durée 04:19 / CD1 / page 11)

- [...]
- C'est surtout les vacances scolaires, au moment des vacances, plutôt au printemps ; les vacances d'été également ; l'hiver étant généralement plus réservé à des vacances ski mais organisées directement par d'autres organismes que les agences de voyages.
- [...]
- Non, le comportement de... du client n'a pas... n'a pas particulièrement changé depuis... depuis ces dernières années. Il y a certainement un facteur prix qui est très important, puisque le pouvoir d'achat diminuant, il est bien évident que le budget vacances est réduit d'autant. Mais les destinations sont toujours, à peu près, les mêmes qui sont demandées.
- [...]

- Les vacances sont généralement plus courtes : les gens ne partent plus sur des quinze jours, trois semaines... Bon, certainement... certainement dû à un phénomène de prix également. Euh... par contre, au niveau de la clientèle, bon, le troisième âge va toujours voyager mais pas en séjour... va plutôt faire du circuit en dehors des périodes scolaires, donc sur des périodes un petit peu plus creuses. Par contre, on a... on a une recrudescence de demandes sur des voyages qu'on appelle des voyages « tout inclus », ce sont des séjours où les gens ne dépensent rien sur place, tout est prévu avant le départ. Donc dire que les gens dépensent plus ou moins, je ne sais pas, ils dépensent en tout cas autrement, et il faut que tout soit prévu avant le départ.

- [...]

- Plus de jeunes, non, malheureusement ils sont toujours attirés par les destinations lointaines, puisque bon c'est toujours du rêve... mais il y a l'aspect budgétaire qui... qui... qui freine énormément et on a plus une clientèle de... de cadres dans les quarante, quarante-cinq ans et après une clientèle de troisième âge.

- [...]

- La métropole reste de toute façon une destination qui est... qui est chère et les gens généralement se... euh... organisent eux-mêmes leurs vacances dans l'Hexagone. Par contre au niveau des Antilles, les Antilles françaises sont un peu boudées... sont un peu boudées parce que l'accueil n'est pas... n'est pas celui que l'on attend au profit de... des Antilles... qui peut... République Dominicaine, où là, effectivement, on a un personnel qui est certainement beaucoup plus... beaucoup plus à l'écoute, aux dires de nos clients ; un coût qui est relativement moins important que pour les Antilles françaises, puisque le personnel n'a pas, ne représente pas les mêmes charges au niveau de... au niveau de... de toute la structure hôtelière. Et puis, surtout, ce que l'on fait très bien en République Dominicaine, c'est encore une fois cette formule « tout inclus » qu'on se refuse de faire sur les Antilles françaises.

- [...]

- En France, la clientèle, les hôteliers français, donc les hôteliers qui se trouvent aux Antilles, en Guadeloupe, en Martinique refusent aujourd'hui de... de faire du « tout inclus » parce que... on a un niveau de vie qui est quand même beaucoup plus cher que... à Cuba ou que... en République Dominicaine.

- [...]

- Le niveau de... je ne parle pas là du niveau de... ce sont les coûts des structures qui sont importantes, puisque le niveau de vie aux Antilles françaises est beaucoup plus bas que le niveau de vie en métropole. Par contre, les frais inhérents à une structure hôtelière sont tellement importants aux Antilles françaises qu'effectivement on... on n'a pas... on ne peut pas offrir les mêmes services aujourd'hui.

- [...]

- Non, je pense pas, les gens... les gens dépensent effectivement moins d'argent qu'autrefois, puisque, avant, quand on partait... quand on partait... quand les gens partaient en vacances, c'était vraiment le voyage de l'année... c'était l'aventure... et on partait et on dépensait... parce qu'on était... Plus maintenant. Maintenant, les gens partent sur des séjours beaucoup plus courts, essayent peut-être de partir deux fois dans l'année, mais, effectivement, contrôlent leur budget sur place.

- [...]
- Non, c'est pas l'exotisme, c'est pas l'originalité. Ils vont généralement chercher... euh... le soleil, voilà.

Solutions

Un(e) journaliste interviewe un agent de voyages. Ils parlent des destinations de vacances prisées par les clients des agences de voyages, du profil de ces clients, des périodes de l'année pendant lesquelles les Français voyagent, etc.

ACTIVITÉS 2 ET 3

Activités de prise de notes à partir desquelles les apprenants vont devoir reconstituer les questions posées par le / la journaliste. Savoir prendre des notes est un des objectifs prioritaires de ce niveau.

- Avant de faire réécouter le document, il peut s'avérer utile de revoir quelles sont les meilleures stratégies de prise de notes : cela facilitera le travail des apprenants pour l'étude des documents à venir et leur permettra de progresser.

STRATÉGIES : Prise de notesAvant l'écoute :

- Lire attentivement les questions pour trouver des indices sur le document à écouter (type de document, titre, intervenants, source, date, etc.).
- Imaginer le genre d'informations que l'on va entendre : contenu, style des intervenants, objectifs, etc.

Pendant la 1^{re} écoute :

- Écrire les informations comprises : dates, chiffres, mots, bouts de phrases, etc.
- Utiliser des abréviations, un style télégraphique ou autre pour écrire plus vite.
- Faire des hypothèses sur les éléments d'informations qui manquent.
- Garder son calme même si le document paraît difficile.

Après la 1^{re} écoute :

- Se faire une idée globale du contenu.
- Relire les notes afin de les organiser.
- Retrouver l'organisation du document : début, milieu, fin.

Pendant les autres écoutes :

- Vérifier l'exactitude des informations notées.
- Distinguer les idées principales des idées secondaires et des exemples.

Après la dernière écoute :

- S'appuyer sur ce que l'on comprend pour émettre des hypothèses sur le sens des mots, de phrases, d'idées.

- À ces conseils, on pourra ajouter ceux que les apprenants donneront eux-mêmes : ce niveau est celui de l'autonomie dans l'apprentissage, chacun doit prendre confiance en soi à l'heure de mettre en pratique ses stratégies personnelles.
- Pour rédiger les questions, une piste à suivre est le début des réponses (l'autre étant les notes prises) :
 - si l'agent de voyages commence sa réponse par « vacances scolaires », on imagine que la question porte sur le moment des vacances ; celle-ci doit donc commencer par l'interrogatif « quand ».
 - si la réponse commence par « Non », la question posée est une question fermée, etc.

- Attention à la 3^e réponse : elle contient la question, mais celle-ci se trouve à la fin du paragraphe : « Donc dire que les gens dépendent plus ou moins, je ne sais pas... ».

Solutions*Propositions*

- 1) Quels sont les temps forts de l'année ?
- 2) Le comportement de vos clients a-t-il changé au cours des dernières années ?
- 3) Est-ce qu'on dépense plus ou moins d'argent qu'avant ?
- 4) Avez-vous l'impression de compter de plus en plus de jeunes parmi votre clientèle ?
- 5) La France est-elle une des destinations préférées de vos clients ?
- 6) On ne propose pas de formules « tout inclus » en France ?
- 7) Qu'est-ce que vous voulez dire par « le niveau de vie » ?
- 8) Vous pensez que c'est parce qu'on n'en a plus les moyens ?
- 9) Que cherchent-ils ? L'exotisme ? L'originalité ?...

ACTIVITÉ 4

La précision du lexique à employer est essentielle.

Solutions

- a) Le comportement du client n'a pas particulièrement changé au cours des dernières années. Quelques petites différences seulement : le budget a évolué un peu à la baisse, en même temps que le pouvoir d'achat ; les vacances sont un peu plus courtes, et peuvent avoir lieu deux fois dans l'année, au lieu d'une seule fois auparavant ; enfin les gens préfèrent de plus en plus les voyages « tout inclus ».
- b) Il y a deux grands types de publics qui font appel aux agences : une clientèle de cadres dans les quarante, quarante-cinq ans, et une clientèle du troisième âge. Les jeunes font peu appel aux agences pour des raisons de budget.
- c) Rien n'est expliqué au sujet des destinations à la mode, si ce n'est que la République Dominicaine est très appréciée pour ses formules « tout inclus ».
- d) Au sujet des Antilles, la personne interviewée dit que les Antilles françaises sont un peu « boudées », c'est-à-dire que les gens y vont moins parce qu'ils trouvent ça cher. Par contre, la République Dominicaine est très appréciée, parce que le niveau de vie y est plus bas qu'aux Antilles françaises, et les infrastructures y sont donc moins chères. Là-bas, les vacanciers peuvent s'ils le souhaitent profiter des formules « tout inclus ».

ACTIVITÉ 5

- Pour les questions a) et b), expliquer comment fonctionnent les vacances scolaires en France.
 - Les dates des vacances scolaires en France dépendent de la zone à laquelle une académie (région administrative) appartient.
 - Depuis un arrêté du 24 juillet 1995, la France métropolitaine est répartie en 3 zones de vacances (A, B et C), qui ont chacune un calendrier scolaire particulier.
 - Pour en savoir plus, consulter le site <http://www.education.gouv.fr> (→ l'école dans votre région / → calendrier et agenda / → calendrier scolaire).
- Expliquer g) et h) en même temps.

Solutions

- a) Ce sont des vacances scolaires, qui durent deux semaines. On les appelle aussi les « vacances de Pâques », parce qu'à l'origine elles coïncidaient avec la semaine sainte et le week-end de Pâques.
- b) Ce sont aussi des vacances scolaires : on les appelle « vacances de février », ou « vacances d'hiver ». Là aussi, elles durent deux semaines, et leurs dates varient d'une académie à l'autre.
- c) Le prix que les agences proposent est un élément déterminant pour les clients, qui le considèrent avec soin avant de prendre une décision.
- d) C'est un terme utilisé en économie. Il représente la quantité de biens ou de services qu'une personne peut acquérir avec un salaire donné. Si, d'une année sur l'autre, les prix à la consommation augmentent, pour un même salaire, une personne vit moins bien. On dit alors que son pouvoir d'achat baisse.
- e) Il s'agit de la quantité d'argent que les voyageurs sont prêts à dépenser pendant leurs vacances.
- f) Ce sont les périodes de l'année pendant lesquelles les gens voyagent peu. En général, ce sont les périodes qui ne coïncident pas avec les vacances scolaires. « Creux » est un adjectif qui s'utilise notamment dans l'expression « le creux de la vague » : c'est la partie de la vague qui redescend ; par extension, « creux » est employé dans des contextes économiques quand on représente des quantités sous forme de graphes.
- g) et h) Les deux termes désignent une somme d'argent, un prix. « Coût » désigne le prix de départ occasionné par la construction et la mise en place d'une structure (construction d'un hôtel, par exemple, paiement des matériaux, etc.), tandis que « frais » désigne la somme d'argent nécessaire à son fonctionnement (factures d'eau, d'électricité, etc.). On parle aussi de « frais fixes » et « frais variables ».

ACTIVITÉ 6

1^{er} temps de l'activité : on entraîne l'apprenant à présenter et à défendre son point de vue à partir d'un document déclencheur ; 2^e temps : il doit comparer ce qu'il vient d'entendre au sujet de la France à la situation de son propre pays.

- La production orale pour l'examen du B2 dure 20 minutes (dont une partie en monologue et une partie en interaction avec l'examineur).
- À partir de cette activité, on pourra passer à l'étude des rubriques et points suivants :
 - Grammaire :
 - « Décrire des lieux et des personnes... » (p. 16 du *Livre de l'élève* et p. 31 du *Livre du professeur*) et « Faire des descriptions, apporter des informations... » (pp. 16-17 du *Livre de l'élève*, p. 31 du *Livre du professeur*).
 - Lexique :
 - Chanson *J'irai où tu iras* (p. 18 du *Livre de l'élève*, p. 33 du *Livre du professeur*) et « Le lexique des paysages », activité n°1 (*Livre de l'élève* p. 19, *Livre du professeur* p. 35).

CE Désert

- ▶ Identifier les caractéristiques d'un texte descriptif.
- ▶ Grammaire : situer dans l'espace.
- ▶ Lire pour le plaisir.
- ▶ Lexique : les paysages (1) ; préfixes et suffixes.
- ▶ Créer son « dictionnaire-répertoire ».
- ▶ Décrire un paysage ou un site urbain.
- ▶ Réfléchir aux stratégies de rédaction de textes descriptifs.

COMMENTAIRES

- La compréhension d'un texte littéraire contemporain en prose est une compétence à acquérir pour atteindre le niveau B2.
- Le document proposé ici est un texte descriptif, situé en tête d'un chapitre de l'œuvre *Désert*, de Jean-Marie Gustave Le Clézio.
- Cet extrait constituant la 1^{re} compréhension écrite de ce niveau 4, l'apprenant est complètement pris en main pour en faire l'analyse. Paragraphe par paragraphe, les questions attirent l'attention sur les particularités du texte. Quant à la dernière activité, elle propose une production écrite, « à la manière de... ». Là aussi, les consignes soulignent explicitement les aspects sur lesquels l'apprenant doit s'attarder.

Le Clézio :

- Jean-Marie Gustave Le Clézio est né à Nice en 1940 : son père est britannique, sa mère française, mais tous deux sont originaires de l'île Maurice.
- Il effectue de nombreux voyages, et n'a jamais cessé d'écrire depuis l'âge de 7 ou 8 ans. Il devient célèbre avec la publication de *Procès-Verbal*, pour laquelle il reçoit le Prix Renaudot en 1963. Il n'est alors âgé que de 23 ans.
- Depuis, il a publié plus de 30 livres : contes, romans, essais, nouvelles, 2 traductions de mythologie indienne, ainsi que d'innombrables préfaces et articles et quelques contributions à des ouvrages collectifs.
- Dans son œuvre, on peut distinguer assez nettement 2 périodes.
 - De 1963 à 1975, ses romans et essais explorent les thèmes de la folie, du langage, de l'écriture. Il a alors une image d'écrivain novateur et révolté.
 - À la fin des années 1970, Le Clézio opère un changement dans son style d'écriture et publie des livres plus apaisés, à l'écriture plus sereine, où les thèmes de l'enfance, de la minorité, du voyage, passent au 1^{er} plan. Cette manière nouvelle séduit le grand public.
- En 1980 il publie *Désert*, où il raconte le destin de Lalla, jeune fille descendante des « hommes bleus », les Touaregs. La même année, il reçoit le prix Paul Morand, décerné par l'Académie française pour l'ensemble de son œuvre.
- Quelques titres : *La Fièvre* (1965), *L'Extase matérielle* (1967), *Lullaby* (1970), *Les Géants* (1973), *Voyages de l'autre côté* (1975), *Le Chercheur d'or* (1985), *Voyage à Rodrigues* (1986), *Onitsha* (1991), *Poisson d'or* (1996), *Cœur brûlé et autres romances* (2000), *L'Africain* (2004).
- On pourra consulter le site de l'Association des lecteurs de J.-M. G. Le Clézio sur <http://www.associationleclézio.com>. On y trouvera des articles de presse, des critiques universitaires et des entretiens avec l'auteur.

ACTIVITÉ 1

Activité visant à identifier les caractéristiques d'un texte descriptif.

- Les apprenants ne doivent pas être intimidés par le texte si des mots de vocabulaire leur échappent : ils doivent se laisser guider par le contexte.
- Chacune des 3 questions de l'activité se rapporte à une partie du texte. Il s'agit pour les apprenants de reconnaître et de relever le vocabulaire spécifique à un domaine.
- Rappeler éventuellement qu'en français les 5 sens s'appellent la vue, le toucher, l'odorat, l'ouïe, le goût.
- Cette activité peut servir de point de départ à la réalisation du point de grammaire : « Situer dans l'espace... » (p. 17 du *Livre de l'élève* et p. 32 du *Livre du professeur*).

Solutions

- 1) a) « Le soleil », « la terre », « le sable », « les chemins », « les dunes », « la mer », « le ciel », « les plantes grasses », « les ombres », « la poussière », « la lumière »
- b) - Les couleurs : le « sable gris », le ciel « très bleu ».
- Les formes : les ombres « s'allongent », « juste le soleil » (forme ronde).
- Le mouvement : « les ombres s'allongent », « le soleil se lève au-dessus de la terre », « les dunes sont arrêtées devant la mer », « les plantes tremblent », « la lumière du matin bouge ».
- Les verbes se rapportant à la nature décrivent un mouvement, mais celui-ci semble encore faible et léger : « les ombres s'allongent », « les dunes s'arrêtent », « les plantes tremblent ».
- Le seul verbe de mouvement un peu plus vif est « bouge », mais il est aussitôt diminué avec l'adverbe « un peu ».
- 2) a) - Par le sens des verbes employés et le rythme donné aux phrases, on peut déduire que Lalla est une petite fille. Son déplacement est irrégulier : elle marche d'abord « lentement », puis elle « poursuit » les bourdons « en courant ».
- Elle « marche », « s'arrête », « regarde », « cueille », « écrase [...] pour sentir... », « poursuit les bourdons », « n'approche pas trop près », « court », « tend les mains [...] pour s'amuser ».
- Le rythme de la dernière phrase du paragraphe imite les enjambées de la petite fille ; la phrase est ponctuée par 3 virgules consécutives : « Quand l'insecte s'envole, / elle court derrière lui, / les mains tendues, / comme si elle voulait réellement l'attraper. »
- Tout, pour elle, est ludique : elle s'amuse à tendre les mains pour faire semblant d'attraper les bourdons. Elle fait aussi des analogies qui témoignent d'une imagination enfantine : pour elle, les petites plantes grasses ressemblent à des algues. Enfin, la supposition sur l'âge de Lalla est confirmée à la fin de l'extrait puisqu'elle est désignée par le terme de « petite fille ».
- La vue : les « dunes grises », « les plantes sont vert sombre, luisantes, elles ressemblent à des algues », « un gros bourdon doré », elle « regarde ».
- Le toucher : elle « cueille une feuille de plante grasse, l'écrase entre ses doigts », « les mains tendues [...] l'attraper ».
- L'odorat : « sentir l'odeur douce et poivrée de la sève ».

- 3) a) Les dunes « vibrent », la mer donne des « coups », les plantes semblent suer (« elles sont luisantes de sel, comme de sueur »), et une multitude d'insectes apparaît : « coccinelle », « guêpe », « scolopendre », « mouches ». Ainsi, le paysage immobile du 1^{er} paragraphe est maintenant animé : aux grands éléments comme la mer et le ciel qui sont maintenant en mouvement, s'ajoutent des éléments plus petits et très nombreux : les insectes.
- b) - La vue : « la lumière du ciel, aussi loin qu'on la regarde », « petites plantes grasses luisantes de sel, comme de sueur », « des insectes ça et là, une coccinelle pâle », « guêpe à la taille si étroite qu'on la dirait coupée en deux », « vieux scolopendre qui laisse des traces fines dans la poussière », « mouches plates, couleur de métal », « cherchent les jambes et le visage de la petite fille ».
- L'ouïe : « coups de la mer [...] qu'on entend ».
- Le toucher : « vieux scolopendre qui laisse des traces fines dans la poussière », « mouches plates [...] cherchent les jambes et le visage de la petite fille ».
- On imagine la sensation provoquée par les pattes d'une mouche sur la peau.
- Le goût : « boire le sel ».

ACTIVITÉ 2

- Attirer l'attention sur ce paysage aride et froid qui, peu à peu, s'anime.
- Avant d'aborder l'activité n°3, on pourra passer aux points suivants : « Le lexique des paysages », activités n°2, 3, 4 et 5 (p. 19 du *Livre de l'élève* et p. 36 du *Livre du professeur*) et « Préfixes et suffixes », (p. 19 du *Livre de l'élève* et p. 37 du *Livre du professeur*).

ACTIVITÉ 3

- Activité de production écrite (entre 70 et 90 mots), permettant de reprendre les éléments vus lors de l'étude du texte de Le Clézio et du lexique. À ceux des apprenants qui sont à cours d'imagination, on peut proposer de faire la description d'une photo ou d'un tableau qu'ils apprécient.
- Éventuellement, pour ceux qui choisissent de décrire un site urbain, faire un remue-méninges en grand groupe du lexique de la ville : les apprenants énumèrent les noms, verbes et adjectifs qui leur viennent à l'esprit sur ce thème, l'enseignant les écrit au tableau.
 - Faire lire (en partie ou en totalité, suivant le niveau des apprenants) les conseils à la rédaction de textes descriptifs p. 4 du *Portfolio* (Stratégie 1).
 - Rappeler aux apprenants qu'ils peuvent enrichir leur description en faisant appel aux 5 sens (l'ouïe, l'odorat, le toucher, le goût, la vue).
 - Au moment de la relecture, souligner l'importance du temps grammatical choisi : il faut s'y tenir tout au long de la description.

DÉCRIRE DES LIEUX ET DES PERSONNES : LA PLACE DE L'ADJECTIF ÉPITHÈTE

→ On pourra étudier ce point de grammaire à partir du document d'ouverture « Les vacances des Français », p. 14 du Livre de l'élève.

- Proposer les exemples suivants de noms + adjectifs, extraits de l'interview de l'agent de voyages : « vacances scolaires » / « structure hôtelière » / « Antilles françaises ». *Quelle place occupe l'adjectif par rapport au nom qu'il accompagne ? → L'adjectif est placé après le nom.*
- **Paragraphe 1. 2)** : faire déduire la règle des adjectifs courts par les apprenants.
- **Paragraphe 1. 3)** : dans l'interview, faire relever les occurrences d'adjectifs ordinaux, à la fin du texte notamment (« dernières années », « troisième âge »).
- **Paragraphes 2. et 3.** :
 - L'article *des* se transforme en *de* lorsque l'adjectif est placé devant le nom.
Exemple : *des spectacles magnifiques* → *de magnifiques spectacles*.
 - On pourra demander aux apprenants de citer des œuvres cinématographiques ou littéraires dont les titres contiennent des épithètes et qui peuvent leur servir de références.
Exemples : *Le Fabuleux Destin d'Amélie Poulain*, *Le Petit Chaperon rouge*, etc.
- Faire réaliser l'**activité** du paragraphe 3. 3), p. 16.
- Se référer au *Cahier d'exercices* : activités de grammaire p. 4 et de compréhension écrite (texte sur les chutes d'Iguaçu), p. 10.

Solutions

- 1) a) Cet enfant pitoyable m'a fait pleurer. / b) Il y a des gens sans le sou dans ce quartier.
- 2) a) Il n'a rien dit du tout. / b) Une femme non accompagnée s'est assise à la table d'à côté.
- 3) a) Elle a vécu quelque chose d'extraordinaire. / b) C'est une histoire qui est véridique.
- 4) a) C'est un médecin compétent. / b) C'est un homme d'une générosité exemplaire.

FAIRE DES DESCRIPTIONS, APPORTER DES INFORMATIONS : LA PROPOSITION RELATIVE

→ On pourra étudier ce point à partir du document d'ouverture « Les vacances des Français », p. 14 du Livre de l'élève.

- **Paragraphe 1** :
 - Si nécessaire et en fonction du niveau des apprenants, faire comparer les 2 phrases suivantes : *Il faut prendre un sentier. Ce sentier passe entre les vergers* et *Il faut prendre un sentier qui passe entre les vergers* : le pronom relatif est un pronom (= il remplace un nom, qu'on appelle « antécédent »), qui sert à relier (= il unit 2 phrases en une seule). C'est parce qu'il occupe ce rôle charnière qu'il est toujours situé en début de proposition.
 - Autres pronoms relatifs : *que, dont, où, lequel, duquel, etc.*
 - Donner comme exemples les phrases ci-contre (extraites du document oral) :

« Il y a certainement un facteur prix qui est très important... »
« La métropole reste une destination qui est chère... »
« On a un niveau de vie qui est quand même beaucoup plus cher... »

« Ce sont des séjours où les gens ne dépensent rien sur place... »
→ *Les éléments introduits par qui et où permettent d'ajouter des informations sans devoir recommencer une nouvelle phrase.*

- Faire lire l'**extrait** du texte d'**Alphonse Daudet** (« **Le phare** »), et demander aux apprenants de relever tous les éléments de la phrase qui permettent de décrire les « ondes » : « grandes » (adjectif épithète placé avant le nom), « lumineuses » (adjectif épithète placé après le nom) et « qui m'éclaboussaient à peine en passant ».

→ *La proposition relative sert à apporter des informations supplémentaires, à compléter la description. Celle-ci peut être coordonnée avec des adjectifs.*

- Faire lire les paragraphes 1. 1) et 1. 2). Proposer aux apprenants de produire des phrases avec adjectif et relative coordonnés. Ils peuvent se servir de l'interview du voyageur comme base.

Exemples :

- *Il y a l'aspect budgétaire qui freine énormément...*
- *... les hôteliers français qui se trouvent aux Antilles...*

• Paragraphe 2 :

- Comme les autres pronoms relatifs, le pronom *lequel* unit 2 phrases.
- Il s'emploie après des prépositions simples (comme *avec*).
- Il se contracte avec *de* ou *à* dans les locutions prépositives (*près duquel, grâce auquel, etc.*).
- *Lequel* (et ses formes contractées) s'accorde en genre et en nombre avec ses antécédents.
- Faire réaliser l'**activité n°3** p. 17. Éventuellement, prolonger avec l'activité n°2 p. 4 du *Cahier d'exercices*.

• Paragraphe 3 :

- Insister sur la différence entre les relatives déterminatives et les relatives explicatives : la relative déterminative est obligatoire, sinon la phrase n'a pas de sens.
- Passer à l'**activité n°2** p. 17.
- Se référer au *Cahier d'exercices* (activité n°1 p. 4) et au *Précis grammatical*, p. 136 du Livre de l'élève.

Solutions

2. 1) *La rivière...* : proposition relative explicative
- 2) *Le jardin public...* : proposition relative déterminative (à l'oral, elle serait signalée par le ton de la phrase ; on remarque également l'absence de virgule)
- 3) *De là, on arrive au château...* : proposition relative explicative
3. 1) Les oliviers des environs fournissent de l'huile dont le commerce a enrichi la ville.
- 2) La décoration, que les propriétaires ont fait refaire, est intéressante sur le côté sud où sont représentés des anges.
- 3) On traverse le pont qui enjambe le torrent et, à droite, on aperçoit le lac auquel une pittoresque petite route en lacets permet d'accéder.
- 4) On remarque la rue principale, bordée d'arcades sous lesquelles s'ouvrent les chocolateries qui ont donné son renom à la ville.

SITUER DANS L'ESPACE : PRÉPOSITIONS, LOCUTIONS PRÉPOSITIVES, ADVERBES

→ On pourra traiter ce point à partir du document d'ouverture « Désert », p. 15 du Livre de l'élève.

Dans cette leçon, on revoit les prépositions de lieu, et on traite les emplois respectifs de *dans*, *sur*, *sous*, *dedans*, *dessus*, *en dessous*, *dessous*, *au-dessus de* + nom, *au-dessous de* + nom.

- En introduction, on pourra par exemple faire relever, dans l'extrait de « Désert », les éléments qui permettent de situer dans l'espace, et rappeler leur sens :
« Au-dessus, sur (le sable gris) », « devant (la mer) », « dans (le vent) », « dans (le ciel bleu) », « le long de (du chemin) », « par terre, entre (ses doigts) », « sur (une touffe de ciguë) », « pas trop près », « derrière (lui) », « ici, autour, aussi loin qu'on regarde », « sous (les coups) », « ça et là ».
- Conseiller aux apprenants de consulter le *Précis grammatical*, p. 145, et de revoir l'emploi des principales prépositions, par exemple à l'aide des activités n°1, 2 et 3 p. 5 du *Cahier d'exercices*.
- Faire observer les exemples de la p. 17 (« Comparez ») et demander aux apprenants de justifier les emplois des locutions prépositives et des adverbes dans les phrases données.
 - a) La personne qui prend la chaise et monte dessus est en contact direct avec cette chaise.
b) Le satellite n'est pas en contact direct avec la terre, il est au-dessus de la terre, et à plusieurs milliers de kilomètres d'elle !
 - a) La même différence de proximité se trouve avec le « sweat-shirt ».
b) Le précipice est, lui, distant du pont.
 - a) « dedans » s'emploie pour ne pas répéter « le sac ».
b) « dans » la cour du Louvre, signifie « à l'intérieur de l'enceinte de la cour du Louvre ».
- Faire faire des phrases en se servant du texte de Le Clézio comme image-modèle : *Lalla prend une fleur de plante grasse entre ses doigts et le bourdon se pose dessus, etc.*
- Expliquer que la préposition ou locution prépositive (*sous*, *sur*, *dans*, mais aussi *au-dessus de*, *au-dessous de*) est toujours suivie d'un nom (de chose ou de lieu) servant de repère. Par contre, l'adverbe (*dedans*, *dessus*, etc.) remplace un nom, il n'est donc pas suivi par lui.
- Faire remarquer que *au-dessus* / *au-dessous* comportent un tiret, mais *en dessus* et *en dessous* n'en ont pas.
- **Différence entre *dessous* / *en dessous* :**
La différence de sens entre *dessous* et *en dessous* est minime et la plupart des francophones n'en ont même pas conscience. Il se peut que, dans la pratique, *dessous* soit davantage précis, localisé dans l'espace. Sans doute est-il également plus formel.
- *Le prix de ce parfum est dessous* (sur la face inférieure, dans la partie inférieure de l'emballage).
- *Le prix de ce parfum est en dessous / au-dessous (plus bas (que), inférieur, « sur l'étagère » par opposition à « en bas du paquet »).*
- **Différence entre *en dessous* / *au-dessous* :**
Ils sont pratiquement équivalents. Il n'y a presque pas de différence de sens entre :
- *Soulevez ce colis, le reçu doit être en dessous / au-dessous.*
- *J'habite au 2^e étage, il n'y a personne en dessous / au-dessous.*

- *Elle s'est mariée avec un homme en dessous / au-dessous de sa condition.*
- *En maths, tu es bien en dessous / au-dessous de ta sœur.*
Mais pour le prix, on utilise plutôt *en dessous* :
- *Tu peux en trouver à 30 euros et même en dessous.*

DONNER UNE OPINION : C'EST + ADJECTIF (PHRASE SEGMENTÉE)

→ On pourra traiter ce point à partir du document d'ouverture « On part en vacances ? », p. 14 du Livre de l'élève.

- Lors de l'écoute du document p. 14, faire relever les occurrences de *C'est* + adjectif, servant à donner une opinion :
→ « C'est cher ». / « C'est très très cher ». / « C'est pénible ». / « C'est vachement beau ». / « C'est chouette ». / « C'est super intéressant ». / « C'est crevant ». / « C'est fatigant ». / « C'est marrant ». / « C'est très très confortable ».
- On pourra faire répéter ces expressions en rajoutant virgule + complément : *C'est cher, l'Italie.* / *C'est pénible, une ville, l'été.* / *C'est fatigant, la rando en montagne, etc.*
- Faire lire les 3 paragraphes et faire réaliser les activités n° 1 et n° 2 p.17. Insister sur la lecture à haute voix des phrases : la pause à la virgule est indispensable.
- Se référer au *Cahier d'exercices*, activités n° 1 et n° 2, p. 5.

Solutions

2. Propositions

- 1) C'est risqué / excitant, un trekking dans le désert ! (général)
- 2) Il est passionnant / ennuyeux, le récit de cet aventurier ! (particulier)
- 3) C'est ridicule / romantique, une promenade en gondole ! (général)
- 4) Elles sont jolies / intéressantes, vos photos de vacances ! (particulier)
- 5) Elle était amusante / enrichissante, la visite qu'on a faite de la Cité des Sciences ! (particulier)
- 6) C'est fatigant / tonique, les randonnées en montagne ! (général)

CHANSON J'IRAI OU TU IRAS

→ On prendra comme point de départ le document d'ouverture « Les vacances des Français », p. 14 du Livre de l'élève.

ACTIVITÉ 1

Le lexique de cette section va être étudié avec l'appui d'une chanson. Il s'agit concrètement d'une chanson de Jean-Jacques Goldman, écrite pour Céline Dion. Cette 1^{re} activité sert d'introduction au thème.

J'irai où tu iras :

- C'est une chanson extraite de l'album *D'eux*, sorti en 1995 et écrit par Jean-Jacques Goldman pour Céline Dion.
- Avec 4 millions d'exemplaires vendus, c'est l'album de musique francophone qui a connu le plus grand succès au monde.

Céline Dion :

- Chanteuse québécoise, née en 1968, qui entre très tôt dans le monde de la musique. Elle devient célèbre en France avec l'album *Du Soleil au cœur*. À partir de là, elle multiplie les succès.
- Parmi ses albums les plus connus, on peut citer : *Incognito* (1987, qui contient la chanson *Ne partez pas sans moi*, laquelle lui a valu de gagner le grand prix de l'Eurovision pour la Suisse), *Unison* (1990), *D'eux* (1995), *S'il suffisait d'aimer* (1998), *A new day has come* (2002).
- Sa voix est également présente au cinéma : doublage de *La Belle et la bête*, de *Nuits blanches à Seattle*, de *Stuart Little*, de *Titanic*, de *Le Sourire de Mona Lisa*, etc.
- Avec plus de 175 millions d'albums vendus à travers le monde, elle est l'artiste féminine ayant vendu le plus de disques de toute l'histoire de la musique.
- Une biographie de la chanteuse et des photos d'archives sont disponibles sur <http://www.celinedion.com/celinedion/francais>.

Jean-Jacques Goldman :

- Auteur-compositeur-interprète français, né en 1951. Fils d'immigrés juifs polonais, il grandit dans le Paris d'après-guerre et se lance dans la musique après des études de commerce.
- Tour à tour, il fait partie du groupe Taï Phong, forme des duos avec d'autres artistes comme Michael Jones et Carole Fredericks, mais c'est en solo qu'il accomplit l'essentiel de sa carrière.
- Ses succès les plus remarquables sont : *Quand la musique est bonne* (1982), *Comme toi* (1982), *Au bout de mes rêves* (1982), *Je ne vous parlerai pas d'elle* (1982), *Je marche seul* (1985), *Je te donne* (1985), *Elle a fait un bébé toute seule* (1987), *Puisque tu pars* (1987), *Ensemble* (2001), *Tourment les violons* (2003).
- Il participe à des œuvres humanitaires comme les Restos du Cœur, Sidaction, etc.
- Il compose des chansons pour d'autres artistes comme Patricia Kaas, Johnny Hallyday, Khaled, Rose Laurens, Marc Lavoine, Florent Pagny, et Céline Dion.
- On trouvera une biographie détaillée de l'artiste sur <http://www.parler-de-sa-vie.net/jean-jacques-goldman>.

ACTIVITÉS 2, 3, 4

- Pendant la réalisation des activités, on pourra faire commenter l'aspect poétique de la chanson.
Par exemple, interroger des volontaires et leur demander de donner leur avis : *l'ont-ils aimée ? pourquoi ? Veulent-ils apporter en classe d'autres chansons de Céline Dion ?*

- En guise d'activité supplémentaire, selon le temps dont on dispose et le niveau des apprenants, on pourra faire relever les expressions idiomatiques et les jeux de mots : « les toits grattent le ciel » (gratte-ciel), « les loups sont à nos portes », « neiges éternelles », « prends tes cliques et tes claques », « l'escampette et la poudre » (la poudre d'escampette), « la fille de l'air » (l'hôtesse de l'air).

Solutions

Nord : Les forêts se balancent, les toits grattent le ciel, les eaux des torrents sont violence, les neiges sont éternelles, les loups sont à nos portes, on entend les cris de New York, les bateaux sur la Seine

Sud : Des cocotiers, des plages, des palmiers sous le vent, le feu du soleil, le bleu des océans, des chameaux, des mirages, des déserts envoûtants, des caravanes et des voyages comme sur les dépliés, lagons tout bleu balançant...

ACTIVITÉ 5

- L'explication de texte peut être faite aussi bien en grand groupe qu'en petits groupes.
- Si on décide de la faire en grand groupe, s'aider des questions suivantes pour s'orienter :
 - *En combien de parties pouvez-vous organiser le texte ?* → *En 3 parties : le Nord, le Sud, et l'amour.*
 - *Quel est le vocabulaire propre à chacun des 3 univers décrits ?* → *Cf Solutions.*
 - *Comment expliquer les relations entre les 2 interlocuteurs ?* → *L'un exige (« je veux »), l'autre accepte tout (« j'irai où tu iras »).*
- Si on le désire, on pourra s'attarder sur la strophe « Prends tes cliques et tes claques » et expliquer en détail les expressions idiomatiques qu'elle contient.
 - **Les forêts se balancent** : le verbe « balancer » sert à décrire le mouvement des branches qui bougent au gré du vent.
 - **Les toits grattent le ciel** : on pense bien sûr au terme « gratte-ciel » qui désigne des immeubles modernes, très hauts, caractéristiques des villes d'Amérique du Nord notamment.
 - **Les neiges sont éternelles** : les « neiges éternelles » désignent les neiges qui ne fondent à aucun moment de l'année, donc on a ici des paysages très froids, en l'occurrence le Canada.
 - **Prendre ses cliques et ses claques** (fam.) : expression figurée qui signifie « s'en aller en emportant ses affaires ». (Faire remarquer la présence d'un zeugma, figure de style consistant à mettre sur le même plan le sens propre et le sens figuré d'un mot : « Prends tes cliques et tes claques, tes rêves et ta vie ».)
 - **L'escampette et la poudre...** : l'auteur détourne l'expression « prendre la poudre d'escampette », qui veut dire « s'en aller ».
 - **La fille de l'air** : « jouer les filles de l'air » signifie « être frivole, disparaître soudainement ».
- Faire remarquer l'effet sonore et le jeu de mots : « zestes d'ouest ».

Solutions

Il s'agit d'une conversation entre deux amants ; la femme décrit le pays dont elle est originaire (le Québec), un pays de neige et d'hiver ; puis elle évoque les pays où elle veut se rendre, des pays de soleil et de chaleur. L'homme lui répond qu'il la suivra partout où elle ira. C'est une chanson sur l'amour et sa valeur universelle : « Qu'importe la place », « qu'importe l'endroit ».

ACTIVITÉ 6

Il s'agit de caractériser les paysages, de deviner de quel endroit il est question et d'apporter d'autres éléments de description.

- Pour la question 2), faire consulter une carte des pays francophones et demander de citer et situer quelques pays francophones dans le monde.

Que savent les apprenants des particularités langagières de chacun(e) de ces pays / régions ?

- Se référer au *Cahier d'exercices*, à l'activité de compréhension orale « Vent en poupe ! », p. 8 : on peut y entendre un accent francophone suisse.
- En fin d'activité, faire décrire la photo de la p. 18, en imitant une strophe de la chanson de Céline Dion.
- Quelques sites Internet sur la francophonie :
<http://www.francophonie.org> (Organisation Internationale de la francophonie) ;
<http://www.confejes.org> / (AIF, Agence Intergouvernementale de la francophonie) ;
<http://www.auf.org> / (AUF, Agence Universitaire de la francophonie), etc.

Solutions

Propositions

- 1) Ce sont des clichés très généraux. Il y a peu d'éléments urbains. Les rares éléments urbains sont décrits à l'aide de références à la nature : « le ciel » pour les immeubles, les « cris » pour les bruits de New York (le bruit de la ville est mis sur le même plan que les bruits de la jungle, les cris des hommes à ceux des singes...), et une grande ville comme Paris est envisagée à travers l'image d'un fleuve, « la Seine ».
- 2) Il s'agit du Québec : description d'un pays du Nord, enneigé, à proximité de New York, et l'auteur mentionne explicitement des expressions langagières qui ne s'utilisent que là-bas.
 Pour la strophe évoquant les plages, on peut penser aux Caraïbes : Martinique, Guadeloupe.
 Pour le désert, on peut penser aux déserts algérien ou marocain. Cependant, les paysages associés au Sud ne font pas forcément allusion à des pays francophones. Les images données pourraient parfaitement faire référence à n'importe quel endroit du monde ayant de jolies plages.
- 3) Réponses libres.

Transcription (durée 03:32 / CD1 / page 12)

Chez moi les forêts se balancent
 Et les toits grattent le ciel
 Les eaux des torrents sont violence
 Et les neiges sont éternelles
 Chez moi les loups sont à nos portes
 Et tous les enfants les comprennent
 On entend les cris de New York
 Et les bateaux sur la Seine

Va pour tes forêts tes loups tes gratte-ciel
 Va pour tes torrents tes neiges éternelles
 J'habite où tes yeux brillent où ton sang coule
 Où tes bras me serrent

J'irai où tu iras, mon pays sera toi
 J'irai où tu iras qu'importe la place
 Qu'importe l'endroit

Je veux des cocotiers des plages
 Et des palmiers sous le vent
 Le feu du soleil au visage
 Et le bleu des océans
 Je veux des chameaux des mirages
 Et des déserts envoûtants
 Des caravanes et des voyages comme sur les dépliant

Va pour tes cocotiers tes rivages
 Va pour tes lagons tout bleu balançant
 J'habite où l'amour est un village
 Là où l'on m'attend

J'irai où tu iras, mon pays sera toi
 J'irai où tu iras qu'importe la place
 Qu'importe l'endroit

Prends tes cliques et tes claques et tes rêves et ta vie
 Tes mots, tes tabernacles et ta langue d'ici
 L'escampette et la poudre et la fille de l'air
 Montre-moi tes édens montre-moi tes enfers
 Tes Nord et puis tes Sud et tes zestes d'ouest
 Prends tes cliques et tes claques, tes rêves et ta vie
 Tes mots, tes tabernacles, ta langue d'ici
 L'escampette et la poudre et la fille de l'air
 Montre-moi tes édens montre-moi tes enfers

Chez moi les forêts se balancent
 Et les toits grattent le ciel
 Les eaux des torrents sont violence
 Et les neiges sont éternelles
 Chez moi les loups sont à nos portes
 Et tous les enfants les comprennent
 On entend les cris de New York
 Et les bateaux sur la Seine

Qu'importe j'irai où bon te semble
 J'aime tes envies j'aime ta lumière
 Tous les paysages te ressemblent
 Quand tu les éclaires

J'irai où tu iras, mon pays sera toi
 J'irai où tu iras qu'importe la place
 Qu'importe l'endroit
 J'irai où tu iras, mon pays sera toi
 J'irai où tu iras qu'importe la place
 Qu'importe l'endroit...

© 1995, JRG/CRB MUSIC adm. par Sony Music Publ.

LE LEXIQUE DU VOYAGE

→ Cette partie du lexique pourra être traitée à partir du document d'ouverture « On part en vacances ? », p. 14 du Livre de l'élève.

ACTIVITÉ 1

- Envisager cette activité d'un point de vue ludique : dans un 1^{er} temps, demander par exemple aux apprenants, en individuel, de

deviner le sens des mots qui leur sont inconnus ; dans un 2^e temps, les faire s'aider mutuellement ; enfin leur faire chercher des exemples et mettre les mots en contexte.

Avec un exemple pour chaque mot, ils saisiront bien les nuances entre les différents termes.

- Clarifier certains mots si nécessaire.
 - **Une randonnée** se fait en général à pied, mais elle peut aussi se faire à bicyclette. En France, les chemins de « Grande Randonnée (GR) » sont des chemins balisés en montagne, en forêt, ou dans la campagne.
 - Un **périple** est un voyage d'exploration, il suppose de nombreuses aventures et difficultés. Le sens originel est celui d'« un long voyage en bateau », mais aujourd'hui il peut aussi désigner « un long voyage par voie de terre » (en train, à pied, etc.).
 - Faire **une balade** suppose que l'on part sans but précis.
 - Une **traversée** suppose que l'on va d'un point donné à un autre, que l'on parcourt une étendue d'eau dans toute sa largeur.
 - Un **rallye** est une course composée de plusieurs étapes. On parle notamment du « rallye Paris-Dakar ».
 - On dit que l'on va « faire un tour » quand on part faire une « courte promenade ».
 - Une **virée** est un voyage rapide.

Solutions

1a / 2c / 3a, b, d / 4a, b, d, e / 5c / 6a, f (en hélicoptère, en jeep, etc.) / 7c, f (en barque, sur un paquebot) / 8b, f (à moto) / 9a, b, d, e / 10a, b, e

ACTIVITÉ 2

- On pourra interroger les apprenants sur quelques adjectifs très utilisés dans ce contexte (*excitant, fabuleux, intéressant, reposant, confortable, dépaysant, contraignant, etc.*) et dresser une liste, en guise de révision.

Solutions

Propositions

- a) Partir à l'aventure dans différents pays, c'est excitant, fabuleux et dépaysant !
- b) Un séjour dans une station balnéaire, c'est ennuyeux mais... c'est confortable et reposant !
- c) Un stage d'escalade, c'est sportif, grisant, et dangereux !

ACTIVITÉ 3

- Selon le niveau de la classe, demander aux apprenants de faire une phrase comprenant chaque verbe cité ainsi que son contraire, dans un contexte cohérent.

Exemples :

- a) *Le bus s'arrêta vingt minutes, le temps de faire le plein. Puis, il se remit en route / repartit en direction de Toulouse.*
- b) *Nous n'avons passé qu'une seule nuit à Paris, et encore, ce fut très court : nous sommes arrivés un matin et repartis le soir même.*
- c) *« Le vol 3947 à destination de Madrid décollera à 14h35. Il atterrira à 16h10. »*
- d) *« Les passagers en provenance de New York ont embarqué avec 2 heures de retard ; ils débarqueront finalement à l'heure prévue, au terminal 2F. »*

- e) *Je reviens de Londres : il y faisait un temps épouvantable ! J'étais partie de Paris par l'Eurostar de 15h10.*
- f) *Les Smith ont quitté l'hôtel mercredi soir. Ils étaient descendus au Bristol pour plus de confort.*

Solutions

- a) s'arrêter ≠ se remettre en route, redémarrer, repartir
- b) arriver ≠ partir, s'en aller
- c) décoller ≠ atterrir
- d) débarquer ≠ embarquer
- e) revenir ≠ se rendre, aller, partir
- f) quitter l'hôtel ≠ descendre à l'hôtel, se loger à l'hôtel, séjourner

ACTIVITÉ 4

- Avant de passer à cette activité d'expression orale, que les apprenants pourront faire par 2, il convient de rappeler l'expression de la manière avec le gérondif : « en + participe présent » : *en surfant..., en consultant..., en regardant..., etc.*

Solutions

Proposition

Salut ! Je propose un covoiturage de Grenoble à Toulouse le 23 juin au matin, avec un retour le 25 juin au soir. Je passe par Valence, Avignon, Montpellier.
Ma voiture consomme 10 l / 100 km. 3 places libres.
Me contacter par téléphone au 06 56 76 89 00.

ACTIVITÉ 5

- Pour cette activité d'expression écrite sur le covoiturage, conseiller aux apprenants de consulter au préalable quelques sites Internet (Ex : www.covoiturage.com) où ils pourront trouver tout un éventail de messages à imiter.
- Au moment de la rédaction, afficher une carte de France afin que les apprenants ne commettent pas d'erreurs de géographie !
- Pour aller plus loin, demander aux différents groupes d'échanger leurs messages et de rédiger une réponse pour chacun d'entre eux.

LE LEXIQUE DES PAYSAGES

ACTIVITÉ 1

- On pourra traiter cette activité en prenant comme point de départ le document d'ouverture « Les vacances des Français », p. 14 du *Livre de l'élève*.
- Faire écrire les mots de vocabulaire auxquels les apprenants pensent, puis passer à une mise en commun en petits groupes.
- Prévoir éventuellement un poster ou des cartes postales pour chaque type de paysage ou proposer aux apprenants d'apporter leur propre photo de paysage à décrire.
- Se référer à la Stratégie 2 du *Portfolio*, « Créer son dictionnaire-répertoire », p. 5. On pourra porter l'attention des apprenants sur les points suivants :
 - la nécessité de stocker du lexique, de le répertorier et de le comprendre avec exactitude ;
 - la nécessité d'envisager le lexique à l'intérieur de la langue, inclus dans des phrases et non pas comme des listes en soi, formées de mots isolés ;

- la nécessité d'acquérir une compétence lexicale qui permette de nuancer, de préciser, de varier son discours en changeant de registres en fonction des situations et si besoin en ayant recours à des termes spécialisés.

ACTIVITÉ 2

- On pourra traiter cette activité et les suivantes en prenant comme point de départ le document d'ouverture « Désert », p. 15 du *Livre de l'élève*.
- Selon le niveau des apprenants, prévoir un dictionnaire (unilingue) par groupe.
- L'adjectif « glauque » peut avoir 2 sens (Cf. Solutions).
- On pourra recommander les activités du *Cahier d'exercices* n° 1, n° 2 et n° 3 p. 6 (Lexique) et la compréhension écrite p. 10 (Pratiques).

Solutions

- 1) **formes** : pointu, ovale, arrondi
états : glauque (= qui donne une impression de tristesse et de misère), élevé, chétif
effets visuels : étincelant, glauque (= vert qui rappelle l'eau de mer), éblouissant, luisant, élevé, touffu
effets sonores : bruyant, aigu, strident, assourdissant
- 2) **Propositions**
 un toit pointu / le dôme étincelant des Invalides / une eau glauque / une rue bruyante / un son aigu / une pièce ovale / une lumière éblouissante / un cri strident / des collines aux sommets arrondis / un meuble luisant / des fortifications élevées par Vauban / un bois touffu / un enfant chétif / un moteur assourdissant

ACTIVITÉ 3

- Dans un 1^{er} temps, faire lire la liste de verbes et les classer. Si les apprenants ont un bon niveau, les laisser choisir, par groupes de 2, comment ils les classent. Sinon, leur proposer de les classer suivant qu'ils expriment par exemple la mobilité ou l'immobilité :
Verbes exprimant la mobilité : zigzaguer, mener à, s'avancer, serpenter, contourner, couler, longer, traverser, pénétrer
Verbes supposant l'immobilité : s'élever, border, s'étendre, végéter, se cacher, s'abriter, ombrager, entourer, se dresser, se percher, dominer.
- En guise de prolongement, faire rédiger un paragraphe descriptif en utilisant le plus de verbes possible.

- 1) a) **une cathédrale** : s'élève, se dresse, se perche, domine
 b) **une route** : zigzague, mène à, s'avance jusque, serpente le long de, contourne, longe, domine
 c) **des arbres** : s'élèvent bordent, végètent, ombragent, entourent, se dressent, longent, dorment
 d) **un village** : s'élève s'étend, s'avance, se cache, s'abrite, est perché (plutôt que « se perche »), domine
 e) **une rivière** : zigzague, borde, s'avance jusque, se cache, serpente le long de, contourne, coule, longe, traverse, pénètre dans
 f) **une vallée** : s'étend, s'avance jusque
- 2) a) Des platanes centenaires s'élèvent sur la place de ce petit bourg méridional.

- b) Il pleut à verse, des passants s'abritent sous le porche de la cathédrale pour se protéger de l'averse.
 c) Ils ont trouvé refuge dans un vrai nid d'aigle qui se perche sur le versant nord.
 d) La plaine s'étend sur de nombreux kilomètres puis ce sont les forêts qui commencent.

3) Proposition

La route qui menait au village zigzagait à travers la plaine. Elle était bordée de platanes et elle s'avancait jusqu'à l'orée de la forêt. Les habitants du village semblaient y végéter plus qu'y vivre, ils se cachaient à des kilomètres de toute civilisation. Des chênes centenaires ombrageaient la place du village. On entendait couler une petite rivière, qui serpentait à droite de la mairie, et longeait les maisons les plus anciennes. Celles-ci entouraient la cathédrale, l'âme du village au milieu duquel elle se dressait. Les enfants étaient obligés de la contourner pour aller chercher leur balle tombée dans le jardin du presbytère. Le village n'était pas très étendu mais il était pénible de le traverser en plein après-midi à cause de la chaleur. Ce n'était qu'en pénétrant dans la cathédrale qu'on recouvrait son souffle et pouvait profiter d'un peu de fraîcheur. Dans l'atmosphère moite de la crypte, on pouvait distinguer, au centre, une statue du Christ en marbre. Il semblait nous dominer de son œil scrutateur.

ACTIVITÉ 4

- Pour chacun des écosystèmes / plantations cités, on pourra demander à un apprenant d'en faire la description.
- Comme exemples d'adjectifs servant à décrire les climats, ajouter éventuellement : tropical(e), humide, continental(e), etc.

Solutions

1a, b, d, g / 2e / 3c / 4a, b, g / 5d / 6c / 7b, d

ACTIVITÉ 5

- Demander aux apprenants de faire des phrases complexes, avec des relatives, des adjectifs descriptifs, etc. Compte-tenu du type d'illustration à décrire, il est indispensable d'inclure des expressions du type « Au premier plan... », « Au deuxième plan », etc.

Proposition

La photo de la page 13 représente des voiliers qui naviguent sur la mer. Au premier plan apparaissent trois des voiliers, de couleurs bleu, blanc et rouge. Tout à fait à gauche de la photo, et presque en train de sortir de l'image, on en distingue un quatrième. La photo a sans doute été prise un jour de vent fort, car les voiles penchent dans des directions différentes les unes des autres. En haut à droite de la photo s'élève un hélicoptère, il semble être en train de filmer ou de photographier les voiliers en pleine course.

Enfin, au deuxième plan et derrière les voiliers, on remarque un immense développement industriel, lequel nous conduit à penser qu'il s'agit d'un port : s'y dressent des monte-charges, des grues, des entrepôts, etc.

Occupant les trois cinquièmes de l'espace et dominant la photo : le ciel, couvert, brumeux, grisâtre.

LE LEXIQUE DES SENSATIONS, DES ÉMOTIONS ET IMPRESSIONS : QUELQUES VERBES

→ On pourra traiter ce point de lexique à partir du document de la section « Pratiques », intitulé « Voile passion ! », p. 20 du Livre de l'élève.

- Suivant le niveau du groupe, faire classer les verbes, selon qu'ils expriment une émotion agréable ou désagréable uniquement, ou bien les deux, en fonction du contexte.
 - agréable → enthousiasmer, impressionner, dépayser, séduire
 - désagréable → attrister, épouvanter, effrayer
 - agréable / désagréable selon le contexte → émouvoir, étonner, bouleverser
- Puis, les faire mettre par ordre croissant d'intensité :
 - séduire / impressionner / enthousiasmer
 - attrister / effrayer / épouvanter
 - étonner / émouvoir / bouleverser
- Ces termes seront plus clairs une fois qu'ils seront mis en contexte.

Solutions

Propositions

- 1) Pour vos vacances, vous cherchez un pays qui vous émeuve, étonne, bouleverse, enthousiasme, impressionne, dépayse, séduise.
- 2) Un gouffre, un ravin, un précipice vous épouvante, effraye, impressionne.
- 3) Une chute d'eau, une cascade, vous étonne, enthousiasme impressionne, séduit.
- 4) La source d'un fleuve, une petite fleur dans la neige vous émeuvent, étonnent, bouleversent, enthousiasment, séduisent.
- 5) La pauvreté d'un hameau vous émeut, attriste, étonne, bouleverse.
- 6) La présence d'une oasis au milieu du désert vous étonne, enthousiasme, impressionne, séduit.
- 7) Les habitants de cette région vous émeuvent, attristent, étonnent, impressionnent, dépayser, séduisent.

PRÉFIXES ET SUFFIXES

→ On pourra réaliser ces activités à partir du document d'ouverture, « Désert », p. 15 du Livre de l'élève.

ACTIVITÉ 1

- Donner éventuellement les précisions suivantes au fur et à mesure de la correction :
 - 1) Le préfixe *re-* / *ré-* vient du latin *re-* qui veut dire *de nouveau, complètement*.
 - 2) *en* du latin *inde* = *de là, de ce lieu, loin de*.
Le contraire peut être obtenu : en remplaçant *en-* (ou *em-*) par *dé-* (du latin *dis* = *séparé de, qui a cessé de, différent*), ou par *a-* (du latin *ad* = *vers*).
 - 3) *trans* : préfixe latin signifiant *au-delà*. On emploie le terme *transhumance* notamment pour parler de *chemin de transhumance* (c'est le chemin emprunté par le bétail au changement de saison, quand il va, au printemps, des prés à la montagne par exemple).

Solutions

- 1) Le suffixe *re-* signifie *refaire, répéter une action*.
- 2) embarquer ≠ débarquer
emporter ≠ apporter, rapporter, laisser
emmener ≠ amener, laisser
emballer (pour le transport et pour la vente) : déballer
- 3) transporter : porter quelque chose d'un point à un autre
transmettre : faire passer un message, une nouvelle, un conte, etc. à une tierce personne
transhumer (du latin *humus*, terre) : mener les troupeaux paître en montagne pendant l'été

ACTIVITÉ 2

- Préciser que « chauffard » ne s'utilise qu'au masculin...
- Demander de citer d'autres mots, noms ou adjectifs finissant en *-ard* → *fêtard, flemmard, ringard, franchouillard*, etc.

Solutions

- Le suffixe *-ard* indique une nuance négative dans *trainard, chauffard*. Un *trainard* est une personne qui est lente et qui ralentit le reste du groupe ; un *chauffard* est quelqu'un qui conduit mal.
- Le suffixe *-ard* est augmentatif dans *motard, routard* : un *motard* est quelqu'un qui conduit une moto (ce terme n'est pas forcément péjoratif) ; un *routard* est une personne qui voyage beaucoup en dépensant peu d'argent.

ACTIVITÉ 3

- Donner les informations suivantes :
 - Le suffixe *-âtre* vient du latin *ater*, qui veut dire *sombre*.
 - Il indique que le sens du nouveau mot se rapproche de celui dont il est issu, souvent avec une idée de dépréciation. On l'emploie notamment avec des adjectifs de couleur, mais aussi par exemple dans le mot *marâtre* (mauvaise mère).
 - Si le mot d'origine se termine par *-ge* ou *-ce*, la voyelle *e* est conservée : *rougeâtre, douceâtre*.
 - Il ne faut pas le confondre avec les suffixes *-lâtre* (*idolâtre*), ni avec *-iatre*, du grec *iatros* = *médecin* (utilisé dans *pédiatre*).
- Autre exemple de suffixe au sens péjoratif : *-aille* dans *ferraille, canaille, marmaille*.

Solutions

- bleuâtre → pas tout à fait bleu
- rosâtre → d'un rose pâle
- verdâtre → d'un vert sale et trouble

CO Voile passion !

- ▶ Rechercher l'origine de quelques mots français.
- ▶ Comprendre l'interview d'un régatier professionnel.
- ▶ Identifier les marques de l'oralité et repérer un accent étranger en français.
- ▶ Lexique : les sensations, les émotions, et les impressions.
- ▶ S'entraîner au monologue : évoquer une passion.

COMMENTAIRES

- Ce 4^e document sonore de la leçon permet de systématiser ce qui a été fait avec les 3 premiers. Il s'agit cette fois-ci de l'interview d'un régatier : on entraîne les apprenants à la compréhension, en tant qu'auditeurs, d'un récit de vie marquée sous le signe de la passion. Ils sont donc confrontés à un vocabulaire spécialisé, ici celui de la marine et de la navigation : ils doivent apprendre à deviner seuls le sens de certains mots, à partir de leur connaissance, dans leur langue de départ et, du domaine traité par ailleurs, en généralisant ce qu'ils connaissent de la construction des mots français.
- L'activité n°2 se présente comme l'épreuve de compréhension orale de l'examen DELF B2 : liste de questions, chacune proposant 3 options. L'apprenant doit montrer qu'il a bien compris le contenu informatif du document en sélectionnant la réponse exacte.
- L'activité n°3 porte, elle, sur un aspect fondamental du niveau B2 : elle sensibilise les apprenants aux implicites du texte. Les questions portent sur les marques de l'oralité, l'accent du locuteur, le fond de ses sentiments, évoqués indirectement : autant de signes que les locuteurs natifs perçoivent et interprètent sans problème, mais qui nécessitent de l'entraînement pour ceux dont le français est la langue seconde. On est à la 1^{re} leçon et les questions proposées aux apprenants montrent ces implicites du doigt. La seule formulation des questions les guident vers leur interprétation. Enfin on termine (activité n°4) par une production orale, un entraînement au monologue. On pourra s'en servir pour introduire le lexique des émotions et des sensations.
- Pour un entraînement complémentaire, se référer aux activités proposées dans le Cahier d'exercices, p. 8.

ACTIVITÉ 1

Activité avant tout ludique, pouvant être envisagée comme un intermède au sein de la leçon.

Elle a pour but de montrer aux apprenants la diversité des origines de quelques mots français et elle participe à conduire les apprenants vers un apprentissage autonome de la langue.

- Prévoir éventuellement des dictionnaires et faire travailler les apprenants par 2.

- **zombie** : vient du créole *zonbi* (1^{re} apparition dans la langue française en 1832).

Un *zombie* est un revenant, un fantôme. Par extension, on se sert du mot pour décrire une personne qui n'est plus elle-même, qui est faible et sans volonté : *Après sa maladie, il avait l'air d'un vrai zombie.*

- **édén** : mot hébreu, c'est le nom du Paradis terrestre dans la Genèse. (1^{re} apparition dans la langue française en 1547).

Un *édén* est un lieu de délices : *Les plages de Biarritz sont l'édén des surfeurs.*

- **odyssée** : vient du grec *Odusseia*. (1^{re} apparition dans la langue française en 1814, titre du poème d'Homère qui raconte les aventures d'Ulysse).

Une *odyssée* est un voyage difficile et riche en aventures : *Quand les transports en commun sont en grève à Paris, se rendre au travail est une véritable odyssée.*

- **caravane** : vient du persan *karwân* (1^{re} apparition dans la langue française en 1654).

Selon le contexte, le mot *caravane* peut avoir plusieurs sens : celui d'un groupe de voyageurs qui traversent un désert par exemple, ou celui d'un véhicule qu'on remorque à une voiture et qui sert de logement en voyage : *Cette année, nous partons faire du camping avec la caravane.*

- **rallye** : vient de l'anglais *to rally* = *rassembler* (1^{re} apparition dans la langue française en 1885).

Un rallye est une course automobile où les participants doivent aller d'un point à un autre, sans dépasser la limite de temps imposée : *Le Paris-Dakar est un des rallyes les plus connus au monde.*

- **île** : vient du latin *insula* (1^{re} apparition dans la langue française sous la forme *isle* vers 1138).

Une *île* est une étendue de terre ferme dans la mer : *île de la Réunion, île Maurice, etc.*

Bref résumé des origines et de l'évolution de la langue française :

- Du point de vue étymologique, on peut diviser les mots français en 2 catégories : ceux qui viennent du « fonds primitif », constitué du latin (appelé latin vulgaire), du germanique (parlé par les Francs) et du celtique (langue parlée par les Gaulois) ; et ceux qui, à partir du Moyen Âge, ont été empruntés à d'autres langues en fonction des besoins (les guerres, les inventions techniques, etc.).

Solutions

1c / 2d / 3f / 4a / 5b / 6e

ACTIVITÉ 2

- Avant de faire écouter le document, présenter le déroulement des activités de compréhension orale : 2 écoutes et 2 lectures des questions.

Transcription (durée 03:58 / CD1 / page 13)

- Monsieur bonjour.
- Bonjour.
- Je vous remercie de... d'être ici aujourd'hui avec nous pour nous raconter un petit peu votre parcours professionnel. Vous êtes... australien ?
- Non, je suis irlandais.
- Irlandais. D'accord.
- Oui.
- Racontez-nous un petit peu votre parcours en tant que navigateur.
- Alors, moi j'ai grandi à Dublin, qui est au bord de la mer, en Irlande et euh... j'ai navigué depuis l'âge de huit ans, dans un club nautique pas loin, où qui avait un super centre d'entraînement pour les jeunes, et euh... j'ai navigué... en compétition tout de suite et j'ai été fasciné par la technique *de ça* et euh... mon parcours après ça, m'a fait passer... euh... à travers beaucoup de championnats de voile et aussi après pour faire des études d'architecture navale et de *yacht design* pour apprendre comment ça marche mieux.

- Et... qu'est ce que vous préférez ?
- Bien, la voile est magnifique, surtout la voile en compétition parce qu'y'a tellement de disciplines différentes à travers la voile et moi j'aime bien...
- Et quand on est au large alors, comment on voit la terre, comment on y pense ?
- Eh bien au large surtout les régates que *j'ai fait*, ce qui est intéressant c'est que y'a... y'a... quarante, entre quarante et soixante bateaux en train de faire *le* même régata en même temps alors, on est seul sur le bateau mais on est souvent entouré d'autres bateaux, où y'a le bonhomme à bord qui... dans exactement *le* même situation et après deux jours, on se sent fatigués, on a mal bouffé, tout est humide, y'a encore deux jours à faire, on sait que ça va être encore plus dur. Mais on sait que le bateau à côté de nous, il a exactement les mêmes conditions, il se sent pareil.
- Pareil, donc y a une certaine solidarité, en fait.
- Alors y'a un super solidarité entre les skippeurs, mais en même temps, en *connaissant* que lui, il a aussi du mal, ça donne plus de motivation pour essayer de le battre et de... de continuer dans ce sens-là. Comm... comment on voit la terre pendant ça ? Ben... sur ces parcours y'a souvent des passages des caps ou des îles ou des bouées à passer et des choses comme ça et ce qui est intéressant, c'est... de voir le... le changement de conditions abruptes quand on arrive près de la côte ; parce que au large... *ça change* pas aussi vite, mais quand on approche une pointe ou *une* cap ou quelque chose comme ça, les conditions changent très très très rapidement et euh... et ça, c'est quelque chose qui nous... nous... nous force de rester vigilants parce que bon, des fois ça passe la nuit, des fois ça passe euh... euh dans la brume des fois où c'est vraiment pfff, et euh... les sensations sont beaucoup plus fortes quand on *rapproche la terre*, les odeurs de la terre, les odeurs des algues, le bruit de... des camions ou des voitures qui sont pas loin de la côte, surtout la nuit, surtout quand c'est calme, on voit... on entend beaucoup beaucoup de choses de très loin, et aussi euh... ben les oiseaux parce qu'au large il y a pas d'oiseaux, mais quand on *approche la terre*, on entend les oiseaux et des sensations qui étaient absentes pendant une grande période.
- Et je suppose des sensations qu'on ne retrouve pas, ici.
- Ah non, les terrestres, *les terrestres il a jamais ça*, il le comprend pas, même. Et si je me souviens un grand marin qui s'appelle Jean Le Cam, qui a gagné euh le premier solitaire que j'ai fait, c'est lui qui a , non *il a fait deux* je crois mais bon, pendant la remise des prix euh... y'avait un journaliste qui lui a demandé, posé une question : « Mais pourquoi est-ce que vous faites ça, parce que c'est tellement dur et vous êtes complètement détruits à la fin de ça, je regarde soixante skippeurs là, et vous êtes comme des... »
- Des zombies.
- Des zombies. Et euh... dans un, dans une petite phrase il a tout dit, il a dit : « Vous les terrestres, *sans avoir faire*, c'est impossible à raconter pourquoi ».
- Faut le vivre.
- « C'est seul, c'est juste ces soixante-là qui ont vécu ça qui *comprend* pourquoi ils le font ».
- Hum ! Intéressant.

Solutions

1b / 2c / 3a / 4b / 5c / 6b / 7a

ACTIVITÉ 3

Activité de compréhension fine visant à détecter les marques de l'oralité.

Les apprenants ont certainement remarqué que le français n'est pas la langue maternelle du locuteur ; ils vont devoir à présent relever les erreurs de genre, de grammaire, de syntaxe, etc.

• Pour aller plus loin :

On pourra faire relever et expliquer les mots appartenant au champ lexical de la navigation.

→ *navigant, un club nautique, naviguer en compétition, des championnats de voile, l'architecture navale, yacht design, la voile, des disciplines, au large (= sur la mer, loin de la terre), les régates (de l'italien regata, qui veut dire « défi » ; une régata est une course de bateau), des bateaux, à bord, conditions de navigation, les skippers (personnes qui tiennent la barre, le gouvernail, c'est-à-dire les commandes du bateau), des passages, des caps, des îles ou des bouées, la côte, une pointe, des algues, les terrestres, le premier solitaire (1^{ère} course en solitaire, sur une embarcation où l'on est seul).*

• Pour compléter le lexique des émotions, on pourra traiter « Le lexique des sensations, des émotions et impressions : quelques verbes », p. 19 du *Livre de l'élève* et p. 37 du *Livre du professeur*.

Solutions

1) a) Hésitations : « vous êtes... australien ? » / « en Irlande et euh... j'ai navigué »

Répétitions : « j'ai navigué depuis l'âge de huit ans » / « j'ai navigué... en compétition » / « on sait que ça va être encore plus dur. Mais on sait que... »

Imprécisions : « la technique de ça » / « on entend beaucoup beaucoup de choses de très loin »

Phrases inachevées : « moi j'aime bien... » / « où il y a le bonhomme à bord qui... » / « surtout quand c'est calme, on voit... » / « et euh... y... dans un, dans une petite phrase »

Reprises : « je vous remercie de... d'être ici » / « y a... quarante, entre quarante et soixante bateaux » / « pour essayer de le battre et de... de continuer dans ce sens-là »

Effacement d'un élément de la négation : « au large il y a pas d'oiseaux » / « les terrestres il a jamais ça » / « des voitures qui sont pas loin de la côte » / « il le comprend pas, même »

Effacement de « il » dans « il y a » : « la voile en compétition parce qu'y'a tellement de disciplines différentes » / « ce qui est intéressant c'est que y'a... y'a... » / « y'a encore deux jours à faire » / « y'avait un journaliste qui lui a demandé »

b) Formules de rapidité : « un club nautique pas loin »

Registre familier : « un super centre d'entraînement pour les jeunes » / « il y a le bonhomme à bord » / « on a mal bouffé »

L1 PRATIQUES

Onomatopées : « dans la brume où c'est vraiment pfff », « Hum ! »

2) Accent

Mots anglais : « yacht design »

Erreurs grammaticales : « les régates que j'ai fait » (au lieu de « que j'ai faites ») / « qui vous force de rester vigilant » au lieu de « à rester... »

Erreurs de genre : « le même régata » (au lieu de « la même régata ») / « le même situation » (au lieu de « la même situation ») / « un super solidarité » (au lieu de « une super solidarité ») / « une cap » (au lieu de « un cap »)

Problèmes de syntaxe : « la technique de ça » / « en connaissant que lui » / « ça change pas » / « quand on rapproche la terre » / « les terrestres il a jamais ça » / « et si je me souviens un grand marin qui s'appelle Jean Le Cam » / « c'est lui qui a, non il a fait deux je crois mais bon » / « vous les terrestres, sans avoir faire, c'est impossible à raconter pourquoi » / « c'est seul, c'est juste ces soixante-là qui ont vécu ça qui comprend pourquoi il le font », etc.

- 3) « ...après deux jours on se sent fatigués, on a mal bouffé, tout est humide, y'a encore deux jours à faire, on sait que ça va être encore plus dur » / « lui, il a aussi du mal » / « dans la brume des fois où c'est vraiment pfff » / « c'est tellement dur et vous êtes complètement détruits à la fin de ça, je regarde soixante skippers là, et vous êtes comme des... zombies »

ACTIVITÉ 4

Il s'agit ici d'entraîner les apprenants au monologue.

Pour faciliter leur apprentissage, on propose de réaliser cette activité par petits groupes : ils se sentiront plus en confiance, ils pourront s'entraider et se corriger.

- Éventuellement, faire préparer les présentations à la maison. Chacun pourra ainsi étendre son lexique personnel et faire des recherches pour affiner son vocabulaire.

CE L'idiot du voyage

- ▶ Saisir le contenu argumentatif d'un article.
- ▶ Repérer et interpréter des implicites dans un texte argumentatif (domaine touristique).
- ▶ Défendre un point de vue par écrit.

COMMENTAIRES

- Cet article, extrait du journal *Le Monde*, va permettre de systématiser les méthodes de travail vues au moment de l'étude du texte de Le Clézio (dans la partie « Ouvertures »). On va reprendre ainsi la compréhension écrite à partir d'une étude par parties, avec pour objectif l'apprentissage des caractéristiques d'un texte non plus descriptif, mais argumentatif. Cet article a été choisi pour cette leçon parce que sa trame argumentative apparaît très clairement. Son étude sera donc facilement réalisable par les apprenants.

- Les 2 premières activités proposent des questions de compréhension, d'abord générale puis détaillée, en soulignant l'aspect argumentatif de l'article. Les apprenants sont donc immédiatement sensibilisés.
- Avec les activités n°3 et n°4, les apprenants se penchent sur le point de vue adopté par l'auteur, comme on l'avait fait pour l'extrait de *Désert*. Les apprenants acquièrent des automatismes dans leur apprentissage.
- La dernière activité est une activité de production écrite dirigée.
- Cet article a été publié en 2005. Le titre « L'idiot du voyage » fait allusion à l'expression « L'idiot du village », qui s'employait autrefois pour désigner, au sein d'une communauté, une personne simple d'esprit. Aujourd'hui l'expression s'utilise pour parler de celui du groupe qui est le moins malin. L'auteur de l'article fait donc un jeu de mots en rapprochant 2 termes, « village » et « voyage », aux sonorités semblables, mais dont les sens sont très différents.

ACTIVITÉ 1

- La lecture doit être une lecture rapide, un simple balayage. On entraîne ainsi les apprenants à réaliser plusieurs types de lectures et à les identifier comme tels.

Solutions

c / b / a / d

ACTIVITÉ 2

Activité de compréhension détaillée, que l'on pourra faire faire en individuel.

- Encourager les apprenants à s'aider du contexte s'il y a des mots qu'ils ne comprennent pas.

Solutions

- a) - En 2003 les touristes étaient 75 millions en France et 700 millions sur la planète.
- Le chiffre d'affaires induit par les déplacements des touristes au sein de l'Union européenne est de 213 milliards d'euros en 2003.
- b) - Il ne voyage pas, il ne fait que circuler.
- C'est un « nomade aux pieds » plats qui se déplace en hordes.
- Il est destructeur, use [...] les monuments ou les sites qu'il regarde à peine et ne comprend guère.
- Il favorise la pollution, oblige à des aménagements inutiles et coûteux.
- C'est un adepte de la culture surgelée.
- Le touriste est un envahisseur qui paye.
- c) - Il participe à l'échange pacifique des civilisations.
- C'est aussi un importateur.
- Il favorise les hybridations, les métissages.
- L'extraordinaire succès des « Musiques du monde » lui doit beaucoup.
- d) - L'éventail des activités dites « touristiques » s'est élargi en même temps que celui de la notion de « culture » : les touristes ne font plus uniquement des visites culturelles, ils font aussi des visites sociales, anthropologiques, industrielles, etc.

ACTIVITÉS 3 et 4

Activités d'entraînement au repérage et à l'analyse des implicites dans un texte écrit.

Solutions**3. Proposition**

Aucun d'entre nous ne se sent personnellement concerné par l'appellation péjorative de « touriste ».

- 4.** idiot du voyage / nomade aux pieds plats / destructeur / adepte de la culture « surgelée » / agresseur insupportable / envahisseur qui paye / ultime avatar de la mondialisation / l'autre / empêcheur de voyager correctement / nomade / exportateur d'influence / importateur / caméléon

ACTIVITÉ 5

Activité d'expression écrite visant à utiliser l'argumentation.

- Faire remarquer la construction des phrases suivantes, extraites de l'article : « Il ne voyage pas, il ne fait que circuler » ; « Il ne visite plus seulement les châteaux de la Loire, il arpente les ghettos de Soweto » ; « Plutôt que de vilipender cet empêcheur..., il vaut mieux s'interroger... ».

Elles constituent des exemples typiques de phrases argumentatives.

- Exemples de sujets à traiter : la mondialisation, les OGN, les consommateurs de produits de marques, les accros des jeux vidéo, etc.
- S'assurer que le schéma argumentatif a été respecté dans les productions.
- On en est à la leçon 1, et les conseils donnés pour la rédaction de textes argumentatifs constituent une 1^{re} approche. L'argumentation est un des principaux aspects à travailler à ce niveau, et sera reprise tout au long de la méthode, sous tous ces aspects (écrit, oral, en interaction, en monologue, etc.)

Pour ceux des apprenants qui sont prêts et qui souhaitent aller plus vite, on pourra faire lire la p. 11 du *Portfolio*, Stratégie 8, « Argumentation : mode d'emploi ». Pour les autres il est préférable d'attendre un peu.

CE EO EE Organisation d'un voyage au Québec

- ▶ Élaborer un dépliant publicitaire concernant un voyage.
- ▶ Simuler l'accueil de voyageurs.
- ▶ Comprendre une lettre de réclamation et la résumer.

COMMENTAIRES

- La tâche finale reprend tous les objectifs de la leçon, qui sont tous des objectifs du niveau B2. On pourra décider de lui accorder une importance particulière si on enseigne à des apprenants spécialisés dans le tourisme.
- Elle propose des activités essentielles pour compléter la leçon, et a pour thème la simulation de l'organisation d'un voyage au Québec (envisagé d'un point de vue professionnel).
PHASE A : élaboration du dépliant publicitaire (EO et EE).
 Les principales tâches à réaliser sont : formation de groupes, recherche et sélection d'informations, rédaction d'un dépliant reprenant les informations sélectionnées et les reformulant dans une langue publicitaire (on apprend à motiver, séduire, informer), lecture en groupe du travail effectué.
PHASE B : une courte présentation orale (EO).
 Les tâches à réaliser sont : sélection d'informations, reformulation des informations sélectionnées dans le but de les présenter à l'oral, présentation orale devant les autres sous-groupes, et enfin mise au point de questions à poser aux autres pendant leur présentation.
PHASE C : lecture et compréhension d'une lettre à caractère officiel, et rédaction d'un courriel faisant suite à cette lettre (CE et EE).
 Les tâches à réaliser sont : lecture et compréhension d'une lettre de plainte envoyée par un client de l'agence de voyages, résumé de la lettre et rédaction d'un courriel à son directeur.
 L'intérêt de cette activité réside dans le fait qu'on s'adresse au directeur et qu'il faut donc faire particulièrement attention au registre de langue, ainsi qu'au point de vue adopté (il s'agit de rendre compte de problèmes internes à son supérieur hiérarchique sans avoir l'air de remettre en cause ses compétences...).
- La tâche finale a un important contenu culturel : à travers les différentes activités proposées, les apprenants vont découvrir des généralités sur le Québec, classées par grands thèmes comme elles le seraient dans un guide touristique : carte d'identité, achats, climat, cuisine, dangers, nature, environnement, histoire.

PHASE 1 : ÉLABORATION DU DÉPLIANT

- Réunir des dépliants touristiques authentiques en français ou dans d'autres langues connues des apprenants et les laisser en libre consultation pendant la réalisation de l'activité.
- Prévoir : une carte du Québec, des informations sur les villes de Québec, Montréal, Laval, Gatineau et Sherbrooke (par exemple), et des publicités pour les sports en plein air (canyoning, visites de parcs naturels, ski, etc.). Éventuellement, imprimer des pages d'Internet.

- Faire réécouter la chanson *J'irai où tu iras* (« Lexique ») avant de commencer : elle servira de petite introduction au Québec.
- Donner une limite de temps pour la rédaction de la rubrique ; préciser que chacune des rubriques ne peut pas excéder une centaine de mots.
- Pour la mise en page du dépliant, on peut faire des collages ou, si les moyens de la classe le permettent, la faire par ordinateur.
- Tout en gardant à l'esprit l'idée de différentes rubriques, préparer des documents que l'on affichera au mur : un poster du Québec duquel partent des flèches, chacune menant à une des rubriques rédigées par les apprenants. Cette alternative donnera aux apprenants la satisfaction de décorer leur environnement d'apprentissage.

PHASE 2 : DÉROULEMENT DU VOYAGE

- Se référer au *Portfolio* : Stratégie 5, « Parler pour se faire entendre », p. 8.
- Laisser les apprenants en complète autonomie quant au contenu et à l'organisation de leur présentation.
- Avant les présentations, expliquer quels seront les critères d'évaluation : clarté, pertinence, emploi d'un lexique approprié, adéquation du registre de langue, aspect commercial de la présentation, respect des limites de temps, etc.
- Demander à chacun d'évaluer les présentations des autres selon ces critères.

PHASE 3 : APRÈS LE VOYAGE : lettre de réclamation

- En début d'activité, préciser quelles sont les limites de temps (10 à 15 minutes selon les niveaux des groupes), et de longueur des productions : 200 mots.
- Quand l'activité est finie, et afin d'entraîner les apprenants à l'auto-évaluation, on pourra faire échanger les productions entre apprenants, et demander à chacun d'évaluer le travail de l'autre.

Solutions

Proposition

Monsieur le directeur,

Nous venons de recevoir, à l'agence, une lettre de plainte vous étant adressée. Le client faisait partie du groupe ayant traversé le Québec en janvier dernier.

Il se plaint des aspects suivants :

- l'hôtel initialement prévu pour le recevoir était plein, et les voyageurs auraient été mis dans un hôtel de moins bonne catégorie
- mauvaise qualité des bus transportant le groupe
- mauvaises prestations de la part des guides : ceux-ci auraient été peu présents, peu attentifs aux besoins des voyageurs, et n'auraient manifesté aucune connaissance en profondeur du pays.

Il demande à ce que les prestations offertes par notre agence soient améliorées, et à ce qu'on lui rembourse 15% des frais qu'il avait engagés pour le voyage.

Pensez-vous que ces plaintes soient fondées ? Souhaitez-vous que je me mette en contact avec notre partenaire à Montréal ?

Si j'ai bonne mémoire, nous avons reçu de nombreuses réclamations l'année dernière, pour un voyage organisé par le même partenaire.

Merci de bien vouloir me confirmer quelle action vous souhaitez que j'exécute suite à ce courrier.

Je suis à votre disposition pour toute démarche supplémentaire,
Monique Duval
(190 mots)

BILAN

LIVRE DE L'ÉLÈVE, p. 24

LANGUE

Choisissez l'option qui convient (a, b, c) pour compléter le texte suivant.

Solutions

1a / 2c / 3a / 4b / 5c / 6b / 7c / 8b / 9a / 10c /
11c / 12a / 13b / 14b / 15c / 16b / 17a / 18b /
19c / 20a